

# la gazette de Bali

N°99 : août 2013

Le média francophone d'Indonésie

[www.lagazettedebali.info](http://www.lagazettedebali.info)



## NATIONAL

Interrogations sur  
l'affaire Chevron P.31

## DEPEINDRE

Hollandais et  
Javanais au  
XIXème P.14

## EXCLUSIF

Entretien avec  
l'ambassadeur  
Corinne Breuzé  
P.16-17

## S'AMUSER

Lembongan en  
catamaran P.36

## DEPLORER

Les îles Banda se  
fanent P.38

## COLLECTIONNER

Les kriss du Neka  
Museum P.41

## CUISINER

Chef américain  
au Mejekawi P.45

## PLONGER

Compétition  
d'apnée à  
Tulamben P.48

**L'APRES-BALI SE TROUVE-T-IL A SUMBA ?  
4 entrepreneurs français répondent P.9-12**

**Carrefour**  
Untuk hidup yang lebih baik.



Carrefour   
click & drive



[carrefour.co.id](http://carrefour.co.id)

Belanja Online  
Online Shopping

hotline  
08111730226

**Carrefour Sunset Road**  
Jl. Sunset Road  
Br. Gelogor Carik  
Pemogan, Denpasar - Bali  
Tel : +62 361 847 72 22

**Carrefour Imam Bonjol**  
Jl. Imam Bonjol No. 440  
Pemecutan Klod  
Denpasar - Bali  
Tel : +62 361 48 30 75

**Carrefour Singaraja**  
Jl. Surapati No. 121  
Singaraja - Bali  
Tel : +62 362 31293  
+62 361 32445



RESTAURANT - GALERIE ET BOUTIQUE - BAR LOUNGE - CELLIER PRIVÉ - DÎNER ROMANTIQUE - ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

for your ultimate dining experience

Vivez un moment d'excellence dans le monde de Métis! Imaginez vos yeux se promenant sur les luxuriantes rizières qui ceignent Métis tandis qu'une légère brise vous apaise... Un garçon discret vous présente une sélection de sublimes créations pour déjeuner...

Préférez-vous oublier votre journée harassante dans un environnement chic? Rejoignez notre Apérochic de 17h30 à 20h00 tous les vendredis! Les cocktails les plus exquis accompagnés de délicieux tapas, vous seront servis sur notre terrasse en bois: sensation garantie!

Cherchez-vous un endroit romantique pour une célébration mémorable? Notre baie de prestige, au milieu de nos bassins de lotus et de nénuphars délicats, vous assure une intimité absolue combinée à un service impeccable.

PETIT DÉJEÛN - DÉJEÛN - DÎNER - KUTA BALI - RÉSERVATIONS - TEL: 0361 407788 - E: info@metisbali.com - WWW.METISBALI.COM - Metis Restaurant & Gallery @Metisbali



24 HOURS IN BALI

## Medical Emergency can happen anytime

+62 361 779-911

Responsive, Stabilize, Compassion... A Siloam Commitment

Siloam Hospitals Bali  
Jl. Sunset Road No.818, Kuta Badung, Bali  
www.siloamhospitals.com

Pioneer of JCI quality in Indonesia... American gold standard for Clinical Excellence



Siloam Hospitals

Care & Compassion for the Nation

Jakarta MRCCC Semanggi • Jakarta Simatupang • Kebon Jeruk • Lippo Village • Lippo Cikarang • Surabaya • Bali • Makassar • Manado • Balikpapan • Palembang •

*Indulge Yourself with Brunch and Breathtaking Views...*  
 Open Daily From 3 PM | Saturday & Sunday For Brunch From 10 AM

[f /HARRISBukitJimbaran](#) [t @HARRISJimbaran](#)



Jl. Raya Uluwatu 2000 X Ungasan  
 Kuta Selatan, Bali 80361 - Indonesia  
 t. +62 361 846 8777 f. +62 361 846 8778  
 e. fbadmin@harris-bukitjimbaran-bali.com

**Jim'bar'N**  
 ROOFTOP | LOUNGE | DINING

## ÉDITO

Certains de nos lecteurs, surtout ceux de passage, seront peut-être surpris par notre titre de couverture sur l'après-Bali. Eh oui, on note depuis quelques années, et pas seulement dans la communauté francophone, un intérêt pour l'est de l'Archipel. Pour certains, ce n'est que la recherche de placements fonciers à but spéculatif, on acquiert là-bas au loin des hectares pour quelques millions de roupies, un mirage dans ces temps où l'immobilier mondial a atteint des sommets, y compris à Bali. Pour d'autres, c'est la recherche de l'authenticité, la nature vierge et non abimée par les plastiques, la tranquillité, les grands espaces, la continuité de ce qu'ils sont venus chercher à Bali il y a longtemps. Après notre dossier d'avril dernier sur quelques entrepreneurs français des Gili (les petites îles situées le long de Lombok), nous sommes partis à la rencontre de 4 entrepreneurs français de Sumba. Les étrangers ne sont encore qu'une poignée à s'être installés sur cette île très sauvage mais le mouvement est inéluctable, l'île est en développement, les infrastructures se mettent en place rapidement et malgré son manque d'eau, son paludisme encore présent, Sumba figure un ailleurs qui fait rêver.

Socrate Georgiades

www.lagazettedebali.info

## NUMEROS UTILES

Ambassade de France : (021) 23 55 76 00  
 Ambassade de Belgique : (021) 316 20 30  
 Ambassade de Suisse : (021) 520 74 51  
 Ambassade du Canada : (021) 25 50 78 00  
 Alliance française : (0361) 234 143  
 Consulat français : (0361) 473 08 34  
 Consulat belge : (0343) 740 274  
 Consulat suisse : (0361) 751 735

Police : 110  
 Police touristique : (0361) 224 111  
 Pompiers : 113  
 Renseignements : 108  
 Bali Taxi : (0361) 701 111  
 Office du Tourisme : (0361) 222 387  
 Aéroport Ngurah Rai : (0361) 751 011  
 Hôpital public de Sanglah : (0361) 227 224  
 Indonesian Corruption Watch : (021) 707 921 12

La Gazette de Bali est publiée par

PT BALICOCORICO

SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011

NPVP: 02.278.558.8/906.000

Directeur : I Made Sudirat

Marketing : Socrate Georgiades

Maquettiste : Eris Murdiana

Habillage graphique : Mathilde Baufine-Ducrocq

Assistant de la rédaction : I Wayan Wardana

Coursier : I Wayan Satra

Contributions : Eric Buvelot, Romain Forsans,

Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun,

Nancy Causse, Aimery Joëssel, Ron Lilley,

Bernard Dorléans, Ida Ayu Puspa Eny,

Lidia Olivieri, Lucas Piquet et Stéphanie

Delacroix.

PT. BALICOCORICO : Jl Gusti Ngurah Rai,

kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung.

Tél. 733 574 (lundi au vendredi 9h00 -

17h00)

info@lagazettedebali.info

www.lagazettedebali.info

Tirage : 7000 ex



## REVUE DE PRESSE EN DIX BREVETS

- L'arrestation pour corruption du responsable de l'agence de régulation du pétrole (SKK Migas) Rudi Rubiandini a déclenché une enquête afin d'établir les complicités au sein du ministère de l'Energie et les possibles liens avec le financement occulte du parti démocrate de ce ministère aux mains de Jero Wacik, un proche du président SBY. **Jakarta Globe.**
- Le décret du gouverneur de Bali Made Mangku Pastika qui autorisait des projets de poldérisation de la baie de Benoa a finalement été révoqué par la chambre des députés de la province. **Antara.**
- La cour administrative de Denpasar (PTUN) s'est déclarée en faveur de l'association écologique Wahli dans une procédure légale engagée à l'encontre du gouverneur de Bali Made Mangku Pastika au sujet de l'autorisation donnée à la société Tirta Rahmat Bahari d'exploiter une portion de la mangrove de l'île. **Balidiscovery.com**
- Les habitants des alentours du lac Batur ont exprimé leur inquiétude devant la mauvaise qualité de l'eau en raison des nombreux pompages (plus de 25) qui occasionnent une pollution directe à cause du carburant utilisé et souvent rejeté par ces machines en surnombre. **Bali Post.**
- En Indonésie, la peinture au plomb est encore largement utilisée malgré les risques qu'elle pose pour la santé. Une enquête récente démontre que 75% de la peinture vendue dans le commerce affichent les plus forts taux de toxicité de plomb au monde. **Al Jazeera**
- Le vice-gouverneur de Jakarta Basuki Tjahaja Purnama a refusé une pétition demandant la démission d'une responsable de quartier sous prétexte qu'elle est « chrétienne » en charge d'administrer majoritairement musulmans. « L'objection basée sur la religion est irrecevable », a-t-il affirmé. **Jakarta Globe.**
- Une vague de protestation à l'encontre des imams de télévision voit le jour en raison des avantages matériels, cachets et train de vie de ces religieux qui n'hésitent pas pour certains, à charger jusqu'à 30 millions de roupies le sermon de 15 minutes, ou pour d'autres, à utiliser leur célébrité pour des projets d'investissements immobiliers. **Republika.**
- Depuis deux décennies, une organisation caritative musulmane donne à manger gratuitement aux pauvres et aux sans-abris non musulmans à Paris pendant le ramadan. « Notre porte est ouverte pour tout le monde », affirme son responsable Haim Didhouche. **Arramah.**
- Bali a le deuxième plus fort taux de nouvelles contaminations au virus HIV après la Papouasie et est en cinquième position en termes de nombre de malades après la Papouasie, Java-Est, Jakarta et Java-Ouest. **Bali Post.**
- La police anti-terreur indonésienne a arrêté 8 nouveaux militants suspectés d'avoir fomenté l'attaque de l'ambassade de Myanmar à Jakarta en mai dernier. Cet attentat avait pour but de venger les musulmans Rohingya de Myanmar actuellement au centre d'un conflit interreligieux dans ce pays. **AP.**

**2013**  
**2014**

Rentrée le mardi 3 septembre.  
Ouverture d'une classe supplémentaire  
en maternelle et d'une deuxième terminale.

Accès aux études supérieures  
partout dans le monde  
et en France

Ouverte à toutes  
les nationalités

100% de réussite  
au baccalauréat  
100% de réussite  
au brevet.  
Bravo à tous !

Inscriptions acceptées  
tout au long de l'année

**Ecole Internationale  
Française  
de Bali**

20 activités extra-scolaires  
sportives et culturelles  
pour tous les élèves  
scolarisés à Bali

Baccalauréat + TOEFL = IB

Un réseau mondial  
de 480 établissements

Depuis 1991 - 250 élèves de la maternelle à la terminale (2 classes : ES et S) - enseignement de qualité reconnu internationalement - anglais enseigné dès la maternelle, seconde langue étrangère obligatoire à partir de la 6<sup>ème</sup> - partenariat avec le Canggu Club pour les sports - frais de 1<sup>ère</sup> inscription : 330 USD - frais de scolarité de 4 300 USD pour la maternelle à 9 800 USD pour la terminale - réduction à partir de 2 enfants inscrits.

Jalan Umalas I n°76 Kerobokan Bali | Tel. 0361 47 32 314 | [www.eifbali.com](http://www.eifbali.com)

**eifb**  
ECOLE INTERNATIONALE FRANÇAISE DE BALI

ETABLISSEMENT PARTENARIAT

**aefe**  
agence pour  
l'enseignement  
français  
à l'étranger





## Achetez, Vendez, Louez ou Faites Construire votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire...

Votre villa de charme dans un petit resort à Gli Trawangan 1 chambre, terrasse, piscine. Très bon retour sur investissement. A partir de 45 000 € Free hold Ref : STEGIL



Investissez dans un terrain, à Lovina, proche futur aéroport.

Terrain de 10, 20 ou 30 Ares magnifique vue sur mer. A partir de 7 300 € / 10Ares Free hold Ref : LOVINAT



Villa de charme, Umalas. A 2 pas des restaurants, commerces et plage. 6 ares, 2 ch poss 3ch Meublée, grand salon. Piscine (5,5m x 4m) Prix : 175 000 € Lease hold 19 ans Ref : FLOUMA



Pied à terre idéal à Umalas 1, sur 3 ares. Projet villa 2 ch, 2 sdb, cuisine, piscine. Villa livrée en 2014 proximité directe restaurant le Métis. Lease hold Prix : 140 000 € Ref : LATRIK



**L'agence immobilière la moins chère de Bali.**

**Frais d'agence réduits  
2%, 3% ou 4% de commission.**

Villa moderne de charme située à Bidadari à 2 pas de Seminyak sur un terrain de 2,5 ares. Villa 1 chambre ou villa de 2 chambres. bon rendement locatif Lease hold de 23 ans Poss. 25 ans Suppl. A partir de 132 000 € Ref: LAURBII



Villa neuve de 2 chambres Amed, côte Est de Bali.

Superbe vue sur mer. Piscine à débordement 5 ares, meublée Free hold 240 000 € Poss 5,5 ares suppl 40 000 € Ref: BRUMED



Très belle affaire à saisir

Magnifique terrain de 23 Ares. Canggu Pererenan. Lease hold 25 ans.

A partir de 38 000 € pour 10 ares Ref : TTULEG



Villa d'architecte meublée Vue exceptionnelle Sur toute l'île. 6 ares à Jimbaran 4 splendides chambres salon TV, salle de massage. 2 piscines, jacuzzi. Free hold : 645 000 € Ref : VIEWJIMB



PT. MESARI PROPERTY  
Website : [www.location-bali.com](http://www.location-bali.com)  
Email : [balimsr@gmail.com](mailto:balimsr@gmail.com)

Tel : +62(0)823 40 43 41 63  
+62(0)818 05 64 07 38



### Jolie Villa à Berawa

2 lits, 2 salles de bain, piscine  
Construit sur 170m<sup>2</sup>, Terrain de 355m<sup>2</sup>  
Prix: 380,000 \$ US - Leasehold  
Bail de 30 ans et prolongeable de 20 ans

Contact: Johan +62 (0)858 5711 0115  
Seminyak Office +62 (0)361 4737 591  
Jl. Raya Petitenget No. 501, Block 3-4,  
Seminyak, Bali 80361, Indonesia



### Superbe Villa à Seminyak

4 lits, 5 salles de bain, piscine  
Construit sur 300m<sup>2</sup>, terrain de 650m<sup>2</sup>  
Prix sur demande - Freehold

Contact: Johan +62 (0)858 5711 0115  
Seminyak Office +62 (0)361 4737 591  
Jl. Raya Petitenget No. 501, Block 3-4,  
Seminyak, Bali 80361, Indonesia



### Villa au centre de Seminyak

3+1 lits, 4 salles de bain, piscine  
Construit sur 285m<sup>2</sup>, terrain de 500m<sup>2</sup>  
Prix: 590,000 \$ US - Leasehold  
Bail de 28 ans prolongeable de 30 ans

Contact: Johan +62 (0)858 5711 0115  
Seminyak Office +62 (0)361 4737 591  
Jl. Raya Petitenget No. 501, Block 3-4,  
Seminyak, Bali 80361, Indonesia

Tournons une page de l'histoire de l'archipel avec l'historien et écrivain Bernard Dorléans (1947-2011), ce mois-ci...

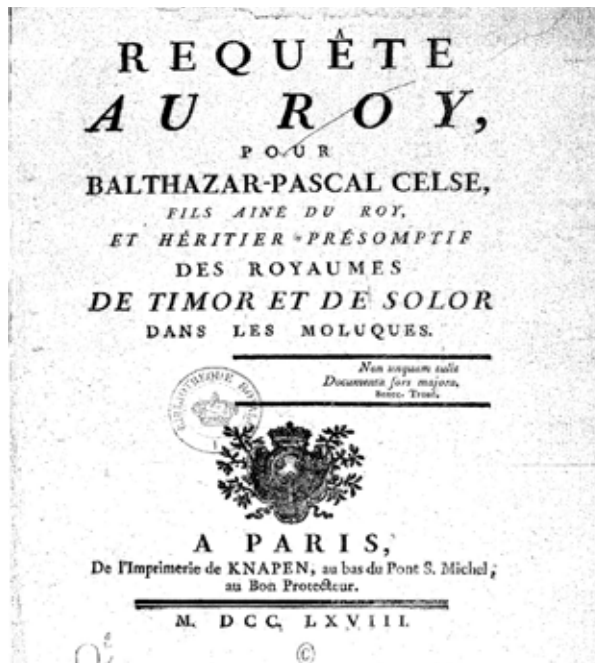
## LES INFORTUNES ET LA MISERE EN FRANCE DE BALTHAZAR-PASCAL CELSE

Prince des îles Timor et Solor, pensionnaire de la Compagnie française des Indes orientales et du roi Louis XV (1750-1774)

Du XVIII<sup>ème</sup> siècle jusqu'au XIX<sup>ème</sup> siècle, il y aura beaucoup d'aventuriers aux origines incertaines, d'escrocs en tout genre et d'imposteurs avec des titres aussi ronflants que peu vérifiables qui se présenteront dans les cours européennes, mais ce n'était apparemment pas le cas du « pauvre prince de Timor ». Il n'était ni otage, ni réfugié ou immigré clandestin, ni même escroc, mais le véritable fils d'un roi d'une île lointaine, qui fut la victime d'un tuteur religieux malhonnête et sans scrupule, qui le dépouilla de ses richesses avant de l'abandonner dans le port de Lorient en 1750. Pour son malheur, il n'eut jamais la chance de rentrer dans son pays en dépit de ses efforts persévérants et de quelques appuis généreux qu'il trouva en France.

Les aventures du prince de Timor nous sont connues grâce à deux mémoires publiés à Paris. L'un est signé de Pascal-Balthazard Celse, mais fut sans doute écrit par un membre de son entourage qui parut à la fin du mois de juin 1767. Le second a été publié un an plus tard par un avocat parisien alors célèbre, André Léthinois, chez l'imprimeur André-François Knapen. Il prend la forme d'une « Requête du Roy ». Il décrit la trahison du Père Ignace. Une copie de ce livre a été conservée à la bibliothèque du Musée de Jakarta. Ces textes ont été retrouvés par Anne Lombard-Jourdan et publiés en 1978 dans la revue Archipel.

« L'île de Timor avait été christianisée par les Dominicains portugais ainsi que les autres petites îles adjacentes d'Andonara, Lomblem, Florés, Alor et Pantar. En conséquence, le roi de Timor avait l'entière confiance des Portugais qui lui confièrent dès 1769 le contrôle de leur principale place forte dans l'île de Lefao. Gaspar-Balthazar, roi de Timor était vraisemblablement un *tupas* c'est-à-dire un métis entre un Portugais et une femme indigène, ou bien le descendant d'un tel mélange racial qui détestait les Hollandais et les Anglais qu'il considérait comme « des usurpateurs célèbres de tant de couronnes qu'ils ont flétries. » Le père préservait donc un pouvoir peu contesté sur le centre de l'île de Timor, coïncé entre les Portugais côté oriental et les Hollandais côté occidental. Sa capitale était Animata, une petite ville de 1800 maisons avec des murs très bas, entourées de claies enduites de terre séchée, couvertes en feuilles de palmier, avec une misérable église aux murs d'un mètre vingt de haut au toit de palme avec un petit autel orné de pauvres images. Chaque maison possédait une cour entourée d'une clôture en cannes sauvages, le tout environné de cocotiers, de tamarins et de palmiers à sucre. A proximité, se trouvait, paraît-il, une rivière « qui roulait beaucoup de poudre d'or et une montagne qui produisait des topazes, des rubis, des saphirs d'eau et autres pierres précieuses. » Le pays fournissait aussi du bois de santal, des épices comme le poivre, les clous de girofle, la cannelle, le gingembre, des piments, de l'indigo, du coton, du café, du sucre, et du



tamarin (bois très utiles pour la construction navale). Le café d'Arabie avait été introduit en 1723 par le gouverneur général Zwaarddekroon et croissait aussi bien dans la région de Dili que celle de Kupang. Pour ce qui concerne le sucre, les habitants se contentaient de mâcher des morceaux de cannes ou bien donnaient celles-ci au bétail.

Le roi avait quatre fils et une fille, mais accordait beaucoup plus d'attention à Balthazar qui devait être son successeur sur le trône. Pour cette raison, il avait en 1743 désigné comme précepteur, le Père Ignace, un Dominicain portugais afin d'assurer une bonne éducation à son fils favori. Léthinois en dresse un portrait peu flatteur : « Cet instituteur artificieux... démentait par la souplesse de son caractère la fierté trop reprochée à ses compatriotes. C'était un homme adroit, complaisant, attentif, fait pour le manège, capable des plus noires manœuvres, né avec un cœur assez méchant pour les imaginer et un esprit assez subtil pour les conduire heureusement. » Il travailla à convaincre le roi qu'un voyage en Europe était indispensable pour parfaire l'éducation du futur héritier du trône : il l'habitua à l'idée d'une longue séparation en menant l'enfant à Macao pour y faire sa première communion, sous prétexte que la pompe de la cérémonie y serait plus grande, et triompha lorsqu'il le ramena sans encombre et plus dégourdi.

Le voyage suivant, cette fois pour l'Europe, fut programmé. Pour un voyage au long court, on devait utiliser un navire portugais. La tendresse inquiète du père chargea le vaisseau de richesses : or, pierreries, bijoux, effets précieux et il donna à son fils trente esclaves pour le servir partout où il irait. Le Père Ignace avait sur tout cela un pouvoir absolu.

Arrivés à Macao, le maître et son disciple logèrent pendant cinq mois dans le couvent des Dominicains. Même Pierre Poivre qui résidait dans le comptoir français en 1751 entendit parler de ce voyage qui ne passa pas inaperçu. Durant ces longs mois d'escale, le Père Ignace profita de son séjour à Macao pour vendre les esclaves dont le nombre l'embarrassait. Une grande partie des effets fut échangée contre des marchandises susceptibles d'être vendues en Europe. Puis, désireux de brouiller sa trace, il quitta Macao avec le plus grand mystère et conduisit le Prince à Canton à trente lieues de là.

Bien entendu, pour quitter la Chine, le Père Ignace évita d'utiliser des navires portugais ou hollandais, autant de gens susceptibles d'avoir des informations sur Timor. Il s'embarqua donc sur un navire français le *Duc de Béthune* commandé par le Sieur de la Chaise, capitaine au service de la Compagnie française des Indes. Le Père Ignace prit soin d'expliquer au jeune prince qu'il ne fallait sous aucun prétexte dévoiler sa véritable identité car « les Français étaient des monstres féroces et qu'ils ne parcouraient les mers et les pays éloignés que pour se saisir de la personne des rois, qu'ils n'avaient de plaisir si vif que celui de les tuer et de les manger lorsqu'ils étaient en leur puissance. » Epouvanté, l'enfant accepta de prendre l'habit d'un esclave et de garder le plus profond silence sur son identité réelle pendant la traversée. Après neuf mois de navigation, le 13 juillet 1750, le *Duc de Béthune* arriva au port de Lorient. Le Père Ignace quitta le navire pour quelques jours afin d'effectuer les préparatifs nécessaires pour l'accueil du jeune Prince en France. Pendant trois jours, le Prince resta à bord, commença à s'inquiéter et s'enquit auprès du Capitaine de la date de retour de son tuteur. Le Capitaine ne put que répondre que le Père Ignace avait déjà quitté la ville depuis trois jours... Le pauvre enfant se retrouvait abandonné et sans ressource dans un pays dont il ignorait la langue et les coutumes et qui de surcroît lui avait été dépeint comme habité par des ennemis cruels. Ses seules relations personnelles se limitaient au cuisinier de bord du navire. Ce dernier, pris de pitié, l'emmena avec lui à Saint-Malo où il l'associa à son travail et à son existence pendant sept ans. La maladie enleva au jeune prince le seul homme dont il eût obtenu jusqu'alors consolation et secours. Le Prince réussit alors à s'embarquer comme cuisinier sur le navire *Grand Alexandre* en partance pour le Canada. « Ainsi, (écrit Léthinois), par la plus bizarre et la plus inconcevable de toutes les singularités, un enfant né du sang royal près de l'équateur, allait faire la cuisine à des mousses de vaisseau au milieu des glaces de la Nouvelle France. »

Extrait de « Les Français et l'Indonésie », Bernard Dorléans, éd. Kailash

Suite et fin le mois prochain

Un vrai professionnel, sérieux, et français

Spécialiste de la location à l'année.

LOCATION

VENTE

GESTION

OLIVIER 085 857 412 279  
WWW.LAVILLADEBALI.COM

Avec 22 ans d'expérience Balinaise  
Balissima Villas gère vos villas à Bali.

Visite, conseil et devis gratuit.

Possibilité de mise à disposition de personnel formé et qualité.

MARIE : 081 558 103 100  
OLIVIER : 085 857 412 279



## komang ary<sup>®</sup> gallery d'art indonésien

L'Indonésie : terres d'art et d'histoires rares et antiques, les oeuvres de cette galerie unique ont fait l'objet de recherches passionnées par un spécialiste de son pays.

Jl aa gede rai  
lodtunduh village  
ubud bali indonesia

T +62 361 981619 | +62 81805631796  
Sur rendez-vous : ia@komangary.com  
www.komangary.com



toraja tomb door  
sulawesi island  
19th century  
wood

## NUSANTARA Gallery Passion for Indonesian Art

### Art tribal d'Indonésie

Entre Station Pertamina et Cafe ARMA devant Agung Raka Bungalows  
Jl. Raya Pengosekan. Ubud  
Tél. 081 797 978 04 | 0361 971 798



MUSEUM

## PASIFIKA

*A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua*



11 salles, 600 peintures et sculptures exposées,  
un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique



Ouvert tous les jours de 10h à 18h

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali  
Tel. +62 361 774 935

W: www.museum-pasifika.com  
E: info@museum-pasifika.com

INSENS'O  
Lighting & Feelings...

Présente la **nouvelle**  
génération **d'artistes** Indonésiens !



Ines Katamso



Niki Saraswati



Deonisius Dony Dwi



Actuellement à InSens'o Seminyak ...

... Venez découvrir les **nouveaux talents** !

Jl. Basangkasa 45, Seminyak 80361 Bali

Ph: +62 361 847 5811

www.insensobali.com



# LA GUEPE CHASSEUSE D'ARAIGNEES

En mai 2013, alors que la pluie commençait enfin à se faire plus rare, je m'asseyais, comme je le fais souvent, sur les marches conduisant de mon séjour au petit jardin. De ce point d'observation, je suis en mesure de surveiller toute la vie sauvage qui s'y déroule. Année après année, ce coin tranquille du jardin m'a permis de voir un large éventail de créatures, comprenant des petites cailles pressées, des nuages de papillons se nourrissant sur les clérodendrons, des singes, des varans, des serpents et bien d'autres. Les murs sont des barrières naturelles pour les animaux, les guidant vers mon jardin depuis les rizières environnantes.

A cette occasion, parcourant les petites laitues que mon épouse Gayatri venait de planter (en dépit des raids incessants d'une troupe de singes), mes yeux ont été attirés par des mouvements étranges et erratiques au dessus d'une portion de sol nu. En y regardant de plus près, j'ai découvert une grosse guêpe, près de 3cm de long, en train de traîner le corps rayé et plein de couleurs d'une araignée (*Argiope* sp.) sur le sol sec, laissant une trace comme un sillon à sa suite. Ah ! Une guêpe chasseuse d'araignée de la famille des Pompilidae ! L'insecte a ensuite hissé l'araignée sur le dessus d'un bout d'écorce de bananier plié afin que sa proie soit hors de portée des fourmis patrouillant plus bas. Après un court repos, laissant l'araignée paralysée drapée dans son bout d'écorce, la guêpe est redescendue sur le sol. Libérée de son lourd fardeau, elle a commencé à tourner en rond rapidement en cercles de plus en plus larges, s'arrêtant ici et là afin d'excaver rapidement une série de petits trous dans le sable sec. Des grains de sable, des brindilles et des cailloux étaient ainsi éjectés par les pattes avant de la guêpe, puis passés sous son corps et dégagés loin derrière par ses puissantes pattes arrière. Ces trous d'exploration n'étaient pas satisfaisants de toute évidence, car après les avoir creusés au point de disparaître dedans, la guêpe en ressortait et changeait d'endroit. Après une heure à creuser ces cavités expérimentales, elle en fit une dernière qui lui sembla sans doute satisfaisante puisqu'elle s'en alla chercher l'araignée. Sécurisant le corps de l'araignée fermement entre ses mâchoires une fois encore, elle traîna l'animal sur plus de deux mètres jusqu'au dernier trou creusé, le retrouvant sans doute grâce à sa vue et à son odorat combinés. Lentement mais sûrement, la guêpe y descendit l'araignée, à l'abri des regards.

A ce moment, la nuit commençait à tomber et je devais donc me contenter de quelques photos que j'avais réussi à prendre jusque-là. J'attendis, mais la guêpe n'en ressortit pas immédiatement et je rentrais dans ma maison. Le matin qui suivit amena un peu de pluie et toutes les traces de l'activité fébrile de la guêpe la veille



étaient ainsi effacées (d'autant qu'elle avait pris soin de couvrir ses traces et de rendre le terrier invisible aux prédateurs). Cependant, je savais que quelque part dans le sol – et c'est la partie intéressante – la guêpe avait pondu un œuf dans le corps de l'araignée. Paralysée mais encore bien vivante, l'araignée sert de nourriture fraîche et souterraine à la larve qui grandit. Lentement mais sûrement, ses entrailles seront dévorées par la chenille, qui laisse les organes vitaux intacts le plus longtemps possible afin que l'araignée reste en vie et bonne à manger jusqu'au dernier moment. A la fin, la larve de guêpe fait un cocon d'où émergera une nouvelle guêpe chasseuse d'araignée complètement formée. Pendant ce temps, maman guêpe aura continué de pourchasser d'autres araignées à paralyser et à enfouir dans lesquelles elle aura pondu ses œufs précieux.

Les pompiles sont un groupe intéressant de grosses guêpes que l'on trouve partout dans le monde. Ces guêpes à longues jambes volent particulièrement bien et ne vivent pas en colonie, elles sont solitaires. Etant agiles et puissantes, elles sont capables d'attraper et de neutraliser des araignées plusieurs fois leur poids. Cela faisait des années que je n'avais vu une de ces guêpes au travail. Il y a 25 ans, dans la forêt primaire de l'île de Seram, dans les Moluques, alors que j'étais en train d'attraper des lézards sur le tapis de feuilles mortes de la forêt, j'ai entendu un bruissement. A plusieurs mètres de là, et venant dans ma direction, quelque chose faisait s'éparpiller les feuilles mortes sur son passage. Le son stoppa et reprit à plusieurs reprises, et j'imaginai que sa cause en était une petite tortue des bois. Puis, sortant des couches de feuilles moisies, apparut la plus grosse guêpe que je ne n'avais jamais vue, son corps d'ébène étant au moins long de 5cm ! Ses mouvements en saccades étaient en fait le reflet des difficultés qu'elle avait à tirer une énorme tarentule poilue (dont le corps était bien plus lourd que le sien) à travers les broussailles. Le corps mou de l'araignée était bloqué dans les mâchoires puissantes de son prédateur, qui avait des difficultés évidentes à

marcher à reculons tout en continuant de serrer sa proie. Je m'assis et observais, fasciné, tandis que la guêpe luttait avec son fardeau, rampant à mes pieds avant de disparaître dans l'épaisse végétation.

La plupart des gens n'aiment pas les guêpes. Peut-être parce que certaines ont l'habitude de construire ces nids qui ont la consistance du papier et qui pendouillent sous les toits ou d'autres ces nids comme de la boue séchée qu'elles parsèment dans les livres de la bibliothèque. Mais surtout, c'est évidemment à cause de leur pique. Toutefois, après avoir été piqué plusieurs fois par des guêpes à Bali, je suis bien sûr qu'aucune d'elles ne représente un danger de mort et qu'une application rapide de lotion antihistaminique sera amplement suffisante pour soulager la douleur et réduire la boursoufflure. Pareillement, je n'ai jamais trouvé d'araignées mortelles ici, alors que l'Australie voisine en regorge !

Alors, pour toutes les personnes souffrant d'arachnophobie, les guêpes sont bel et bien un groupe d'insectes qui régule la population de ces cauchemars à huit pattes. De la même façon, j'essaie de convaincre les gens que, bien que certains serpents à Bali représentent un danger potentiel, un certain nombre d'entre eux aident en fait à éliminer d'autres serpents, et de cette façon épure le monde de la terrible plaie de ces reptiles ondulants ! Guêpes, araignées, serpents et autres créatures rampantes sont un souci et une menace. Toutefois, pas de panique. Au taux actuel de son développement et de sa perte d'habitat naturel, Bali est en train de devenir rapidement ce paradis tropical recréé (mais stérile) qu'un nombre sans cesse grandissant de visiteurs souhaitent avoir comme lieu de vie.

Ron Lilley

**Contacts :**  
[rphilley@yahoo.co.uk](mailto:rphilley@yahoo.co.uk)  
[www.lini.or.id](http://www.lini.or.id) et la page Facebook  
 « Ron Lilley's Bali Snake Patrol »



Vivez l'expérience, Vivez **rouge**  
une nouvelle façon de se détendre

Et parlez-en à vos amis...



**lounge bar, villas & spa**  
a new way to relax

Jalan Bisma, Ubud - Bali  
Phone : + 62 361 971 424  
E-mail : info@rougebali.com  
www.rougebali.com

**TECKOCOCO**  
FURNITURE DESIGN



Jl. Pura Petitenget 110x, Kerobokan - BALI  
ph/fax : +62 361 4730170  
Email: mail@teckococo.com | Website : www.teckococo.com



*Atelier de fabrication de bijoux en argent*

Design et modélisation  
Contrat de confidentialité.

Nous travaillons essentiellement pour le marché américain  
(Little architecture, collection de bijoux inspirée par les travaux des  
architectes Santiago Calatrava, Luis Barragan, Tadao Ando...)



Tel. 081 238 69 000 Email: entalbali@yahoo.com



Wapa di Ume Resort & Spa  
Jl. Suweta, Banjar Bentuyung, Ubud  
Bali, Indonesia  
P. 62-361-973 178  
F. 62-361-973 179  
www.wapadiume.com



**Wapa di Ume**  
a very different resort  
Bali Island

**CREATIVE DESIGN**  
is Quality

You design We design  
We produce it



www.creativedesign-bali.com

Sunset Road No. 80 | Seminyak-Bali  
E-mail | creativedsgn.bali@gmail.com  
Tel | 0361.8090088



**Si la révolution des énergies propres n'a pas encore eu lieu, les activistes de cette inévitable solution d'avenir fourbissent déjà leurs armes. A Sustainable Energy Solutions, l'ingénieur français François Pelletier, 44 ans, installé depuis quelques années à Bali propose à ses clients de Bali, qu'ils soient professionnels ou particuliers, des solutions intelligentes et fiables qui sont à la pointe d'une technologie en marche qui aura raison tôt ou tard de l'énergie fossile et de l'ordre mondial qu'il implique. En attendant le grand jour, tour d'horizon des solutions disponibles...**

## SUSTAINABLE ENERGY SOLUTIONS OU LE CHANGEMENT TANT ATTENDU

Il y a déjà longtemps que cet ingénieur en conception, fabrication et production a pris le maquis. Il y a aussi longtemps qu'il connaît l'Indonésie. « Cela fait une vingtaine d'années que je fréquente ce pays. J'ai d'abord travaillé au service culturel de l'ambassade de France où j'ai organisé par exemple la gestion des Alliances françaises. Cela m'a permis de rencontrer de nombreuses personnalités du gouvernement, puis de travailler pour certaines grosses boîtes du pays. Jusqu'à la crise de 97-98 », explique ce banlieusard, originaire d'Asnières, au nord-ouest de Paris. Très branché énergie solaire, il n'y avait à l'époque aucune opportunité dans ce secteur en Indonésie et François Pelletier rentre en France pour travailler d'abord chez Vergnet, le spécialiste de l'éolienne, puis dans une société américaine qui fabrique des transmissions hydrauliques où il met en place un programme de tests d'huiles biodégradables.

Fort de ces expériences – il aura notamment appris comment monter et gérer une structure professionnelle – il revient dans l'Archipel en 2005 et travaille avec la société Contained Energy. Ils feront ensemble le Kartika Plaza Discovery Hotel à Bali, le premier établissement d'importance (plus de 300 chambres) à être équipé en eau chaude solaire. « A l'époque, le prix du baril jouait au yoyo, le taux de change aussi et l'hôtel avait besoin d'un financement. Ils ont donc réglé le contrat en payant sur les économies qu'ils réalisaient. En gros, 50 000 \$ d'économie par an pour un coût de 150 000 \$ », explique-t-il. L'hôtel tourne au solaire thermique la journée et repasse au fioul la nuit. Suivront deux autres projets hôteliers, l'ancien Sofitel Seminyak devenu le Royal Beach Hotel, et l'Aston Benoa. « Là, pas de panneaux solaires mais l'option pompes à chaleur. L'avantage, c'est que ça marche 24 sur 24, quel que soit le temps. Ils ont donc complètement arrêté le fioul. Retour sur investissement sur un an même si ça coûte deux fois plus cher que le solaire », poursuit-il. Le Kartika Plaza Discovery Hotel ajoutera ensuite des pompes à chaleur à son système, ainsi qu'un système de recyclage des eaux usées et des déchets.

François Pelletier monte finalement sa société en 2010 : Sustainable Energy Solution. Mais il ne rebondit pas sur le



marché des hôtels qu'il connaît bien. « C'est un secteur difficile, ici en Indonésie, ils semblent être les derniers à se soucier des préoccupations environnementales. Et puis, comme le propriétaire est forcément un Indonésien, même si la franchise est internationale, à la fin, ils ne veulent jamais du surcoût que cela représente à la mise en place de leur projet. C'est donc une voie sans issue pour le moment. Jusqu'à temps que le baril s'envole à nouveau », déplore-t-il. Signe rassurant néanmoins, les hôtels de milieu de gamme, destinés à la classe moyenne indonésienne, et qui fleurissent en ce moment, accordent eux toute leur attention aux solutions qui diminuent les coûts opérationnels. « Mon marché, ce ne sont que des hôtels de ce type et des villas. Et tous mes clients sont étrangers », affirme François Pelletier.

En attendant que les citoyens de ce pays s'éveillent aux problèmes écologiques, cet ingénieur français est satisfait des progrès de sa boîte qui a traité une trentaine de commandes en trois ans. « Je ne vends que des produits de qualité, des systèmes de pointe dans lesquels il faut mettre le prix. Pour justifier une réelle durabilité, il faut aussi que ça soit correctement installé et entretenu », explique-t-il. Dans ce métier, on parle avant tout de rendement énergétique et de retour sur investissement. « Le solaire thermique à le meilleur rendement. L'investissement est raisonnable, le retour sur investissement se fait en trois ans. C'est

le numéro un du marché. Nous installons aussi beaucoup d'air conditionné avec récupérateur de chaleur qui sert à faire de l'eau chaude. « L'échangeur thermique coûte dix millions environ », commente-t-il sur ce thème. Un investissement pour du solaire thermique à l'échelle d'une villa s'étale de 20 à 50 millions.

Un système de pompes à chaleur est encore plus bluffant. « Là, c'est du cinq étoiles, ça fait tout, tout seul et sans prendre de place. Le rendement est extraordinaire, le réglage de température précis, on veut une eau à 65°, on a une eau à 65°. C'est la Rolls Royce de l'eau chaude. Et on peut aussi récupérer l'air froid pour conditionner un bâtiment, ou faire, par exemple, un séchoir à linge », s'amuse-t-il. Coût du matériel et de l'installation pour une maison privée, de 30 à 65 millions. Vous souhaitez être autonome en électricité, ou du moins ne pas être totalement dépendant de PLN du matin au soir ? L'énergie photovoltaïque est la solution. « Tout d'abord c'est incroyable, extrêmement fiable. Ça fonctionne très bien pour des petits systèmes d'éclairage, comme le LED, pour les pompes de piscine, de profondeur, pour l'irrigation, pour faire marcher les frigos, les congélos et autres applications en courant continu », explique François Pelletier. Et si vous avez la surface nécessaire pour l'installation des panneaux, vous pouvez même devenir complètement indépendant en électricité... Retour sur investissement de 5 à 10 ans. Les panneaux photovoltaïques sont garantis

25 ans, et les bons convertisseurs de courant (inverters) jusqu'à 20 ans.

Sustainable Energy Solutions fait aussi de la filtration d'eau, « pour avoir une eau correcte chez soi, inutile de rappeler que nous vivons ici, dans le sud de Bali, avec une nappe dans un état déplorable », lance-t-il. Coût de l'installation, 20 millions. Et de l'eau potable aussi, filtrée aux UV et à l'ozone. A petite échelle, par exemple pour un restaurant, ou pour chez soi, il faut compter 5 millions. « C'est un secteur sur lequel je n'avais pas prévu un tel engouement, 3 clients sur 4 veulent aussi une meilleure eau », précise-t-il.

Sustainable Energy Solutions ne deviendra jamais une grosse entreprise. Ce n'est pas le souhait de son fondateur qui tient à ce que les choses restent à l'échelle humaine. « Une bonne équipe, c'est 10 personnes, estime François Pelletier. J'aimerais avoir un bureau à Jakarta pour avoir une représentation centrale et je cherche actuellement 1 ou 2 technico-commerciaux indonésiens pour mon marketing. » Devant l'apathie des dirigeants sur le sujet, la guérilla s'est mise en marche. Avant que le peuple ne se soulève enfin pour mener cette révolution de l'énergie verte à terme, François Pelletier tient ferme sur ses acquis. Et vous, qu'attendez-vous pour le rejoindre ?

Eric Buvelot

[www.sustainable-energy-consulting.com](http://www.sustainable-energy-consulting.com)  
Tél. 082 145 996 559




Oberoi - Ubud - Seminyak

[www.pygmees.eu](http://www.pygmees.eu)



Vivez l'expérience, Vivez **rouge**  
une nouvelle façon de se détendre

Et parlez-en à vos amis...

**rouge** 

lounge bar, villas & spa  
a new way to relax

Jalan Bisma, Ubud - Bali  
Phone : +62 361 971 424  
E-mail : [info@rougebali.com](mailto:info@rougebali.com)  
[www.rougebali.com](http://www.rougebali.com)

# Bali Tropical Property

INVESTISSEZ EN TOUTE SÉCURITÉ

VENTE  
terrains et villas

LOCATION  
villas à l'année



087 861 921 160  
[contact@balitropicalproperty.com](mailto:contact@balitropicalproperty.com)  
[www.balitropicalproperty.com](http://www.balitropicalproperty.com)

# Donnez vie à vos projets !



**HUB** CONSULTING by **3PALMSBALI**

+62 81 238 237 00  
[hub@3palmsbali.com](mailto:hub@3palmsbali.com)  
[www.hubconsultingbali.com](http://www.hubconsultingbali.com)



# GAJAH MINA

BEACH RESORT Bali Côte Ouest



*beauté, respect, harmonie*

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 [www.gajahminaresort.com](http://www.gajahminaresort.com)



# Bebek Tepi Sawah

restaurant & villas



Jl. Raya Goa Gajah, Br. Teges, Peliatan, Ubud BALI  
Ph: +62-361-970388  
E: [sales@tepisawahvillas.com](mailto:sales@tepisawahvillas.com)  
W: [www.tepisawahvillas.com](http://www.tepisawahvillas.com)

**Nyoman Sumerta Fine Arts Gallery**

## CAFÉ DU COMMERCE



### DOUBLE RECORD DE PECHE A MANADO

Pierre Porte, fondateur du premier club de pêche au gros à Bali (cf. *La Gazette de Bali* n° 75 – août 2011) s'est installé depuis un an dans le nord de Sulawesi, à Manado où il a remonté un nouveau club de pêche baptisé X-treme Fishing Manado. Dans la même nuit du 27 juillet dernier, il a battu coup sur coup un record du monde sur un poisson assez rare dans l'univers de la pêche au gros, l'escolier, encore appelé escolar. Ce poisson vit dans les grandes profondeurs et vient chasser la nuit entre 120 et 180m de profondeur. Il se pêche de 20h jusqu'à environ 4h du matin. Vers 21h, il a battu un premier record avec une bête de 84 kg, le précédent avait été établi aux îles Caimans avec un poisson de 78,8kg. Puis vers 1h du matin, il en a remonté un autre de 92kg qui mesurait 1m88. A cette profondeur, il faut plus de 30mn pour remonter l'animal qui se pêche avec des appâts morts de la famille des chinchards ou des calmars. La nouvelle s'est répandue comme une trainée de poudre dans le monde de la pêche au gros indonésien de plus en plus actif, ça a valu au pêcheur français une pleine page dans le Manado Post et une prochaine émission sur Trans7 (Mancing Mania). Au mois d'octobre, c'est le magazine français des Voyages de Pêche qui y consacrera un long article. Bravo à cet Hemingway de Célèbes qui vient d'être papa d'un petit Ange !  
<http://biggamefishingindonesia.com>



### TOURISME ETRANGER EN PROGRESSION A BALI

Après quelques inquiétudes en début d'année, les statistiques d'arrivées des touristes étrangers à Bali au premier semestre 2013 viennent de tomber, elles indiquent une augmentation de 9% par rapport à 2012. Les Australiens sont toujours en tête du peloton avec une légère progression de 1,37%, suivis des Chinois qui progressent fortement à raison de 15,09%. Les Japonais rebondissent enfin avec une augmentation de 17,87%. La Malaisie et Singapour sont sur des courbes ascendantes à deux chiffres tandis que la Corée du Sud subit une baisse de 1,86%. Chez les Européens, c'est la France et l'Allemagne qui continuent à grimper tandis que les Anglais et les Hollandais refluent. Les Russes et les Américains grossissent aussi les rangs avec des progressions d'environ 7%. Enfin, c'est l'Inde qui remporte le pompon avec un flot en augmentation de 23,56% représentant 31 529 ressortissants en juillet 2013, passant ainsi devant l'ancien colonisateur hollandais.

### 20 BOUGIES POUR LE ROYAL BEACH SEMINYAK

Reconstitution d'un village balinais grandeur nature, cours de danse, de peinture et de gamelan, création de cerfs-volants, c'est toute une journée de festivités culturelles traditionnelles qui se préparent le vendredi 27 septembre dans cet hôtel que les plus anciens résidents étrangers de Bali continuent à appeler le Sofitel. Il y aura aussi deux actions environnementales : la première avec Kuta Beach Sea Turtle, un lâcher de tortues dont les enfants sont toujours très friands ; la seconde avec Bali Safari Marine Park et quelques-unes de leurs espèces animales en voie d'extinction qui seront présentées au public. La journée se terminera par une grande réception pour les partenaires et fidèles de cet hôtel.

Plus d'informations sur les festivités : [marketing@theroyalbeachseminyakbali.com](mailto:marketing@theroyalbeachseminyakbali.com)



### ET SI ON APPRENAIT A FAIRE LES PATES MAISON A RUSTICA ?

C'est la rentrée et le moment de rappeler que Luigina Salvati, la patronne des lieux, dispense des cours de cuisine italienne. Munie de son long rouleau en bois, le *stendi massa* (dans son dialecte local des Marches en Italie du sud), elle enseigne la confection de la *pasta casareccia*, les pâtes faites maison. *Cavatelli, trofie, maltagliati, tagliatelle, ravioli* et *tortellini* tournés un par un à la main, elle vous apprendra même à faire des pâtes vertes, blanches et rouges aux couleurs de l'Italie. Ce sont plutôt les adultes qui sont amateurs de ses cours mais elle a reçu aussi beaucoup d'enfants qui viennent apprendre à faire la pizza. Si vous constituez un groupe d'au moins 5 participants, elle vous prendra à l'heure de votre choix.

Luigina, la *mamma* de Rustica, a su imposer sa cuisine au fil des ans. La patience qu'elle met à vouloir faire elle-même son marché tous les matins (parfois trois marchés différents pour être sûrs de trouver les meilleurs ingrédients), sa présence continue et rassurante dans son restaurant 7 jours sur 7 ont façonné petit à petit l'image d'un des meilleurs restaurants italiens de l'île.

**Cucina Rustica, Jl. Batubelig n° 1, Kerobokan, Bali Tél. (0361) 47 37 812**



### SOMMET INDONESIEN DE L'E-TOURISME

Le 4<sup>ème</sup> sommet indonésien de l'E-Tourisme se tiendra du 4 au 6 septembre à Kuta. La conférence annuelle permettra d'exposer les meilleures techniques de la région Asie-Pacifique au marché indonésien. L'objectif principal est d'élargir l'usage d'Internet ainsi que des réseaux sociaux pour le marketing en ligne dans l'industrie du tourisme. Les participants seront en outre au courant des toutes dernières tendances et pratiques du marché actuel. Plusieurs heures seront également ménagées après les discours pour pouvoir discuter avec les professionnels et les intervenants et, grâce à cela, la possibilité de se forger un réseau de haute qualité. Les différents ateliers et débats devraient achever de répondre aux attentes de chacun.  
**Ramayana Resort & Spa, JalanBakung Sari, Kuta Tél. 081808418683**  
**Inscriptions sur le site [www.iets.rajamice.com/](http://www.iets.rajamice.com/)**

Socrate Georgiades et Lucas Piquet

# le bloc-notes

## MON BALI, par Jérémie Asdur

### Pourquoi Bali ?

Après avoir travaillé dans la location de véhicules, j'ai monté une boîte d'import avec ma mère en 2008. Les produits étant axés autour de l'exotisme, j'ai été amené à voyager en Asie : d'abord en Inde – notamment à Delhi et Goa, en Thaïlande – essentiellement à Bangkok, et enfin à Bali où je me suis tout de suite senti chez moi. J'y suis allé la première fois il y a 5 ans, puis de plus en plus régulièrement jusqu'à m'y installer définitivement. C'est ici que j'ai rencontré ma femme, il y a 3 ans.

### Qu'est-ce que tu fais à Bali ?

Je loue des chambres à Seminyak, à la *guest house* Rumah Joan que j'ai construite avec ma femme. Avant cela, j'avais passé un an en 2011 à Taka Bonerate (Sulawesi), un très beau spot de plongée où j'avais construit une dizaine de bungalows avec un associé français. L'idée était de construire exclusivement avec des matériaux locaux, des bambous... Et j'ai voulu continuer dans cette filière en revenant à Bali.

### Quels sont tes rapports avec la communauté francophone ?

Je n'en ai pas énormément. Ils sont essentiellement amicaux. Je connais bien Raymond (restaurant « Chez Raymond », Seminyak), Justine qui travaille pour l'hôtel Pearl sur *Jalan Double Six*... Je fréquente essentiellement des locaux, notamment par ma femme Novie qui est originaire de Jambi à Sumatra.

### Si on te demandait trois adresses pour manger ?

Le Pearl sur *Jalan Double Six*, un restaurant français avec un staff vraiment sympa. Mie Aceh sur *Jalan Marlboro* à Denpasar, un très bon établissement de cuisine traditionnelle indonésienne où je recommande les *mie goreng* ainsi que les plats de canard. Et sinon, pour manger plus simplement : Terang Bulan sur *Jalan Kunti 2* – ils font de très bons *martabak* sucrés et salés – ou Sate Padang Paitam. Il a un petit stand devant un garage sur *Jalan Kediri* à Kuta et propose notamment d'excellents *sate* de bœuf.

### Un artisan hors du commun ?

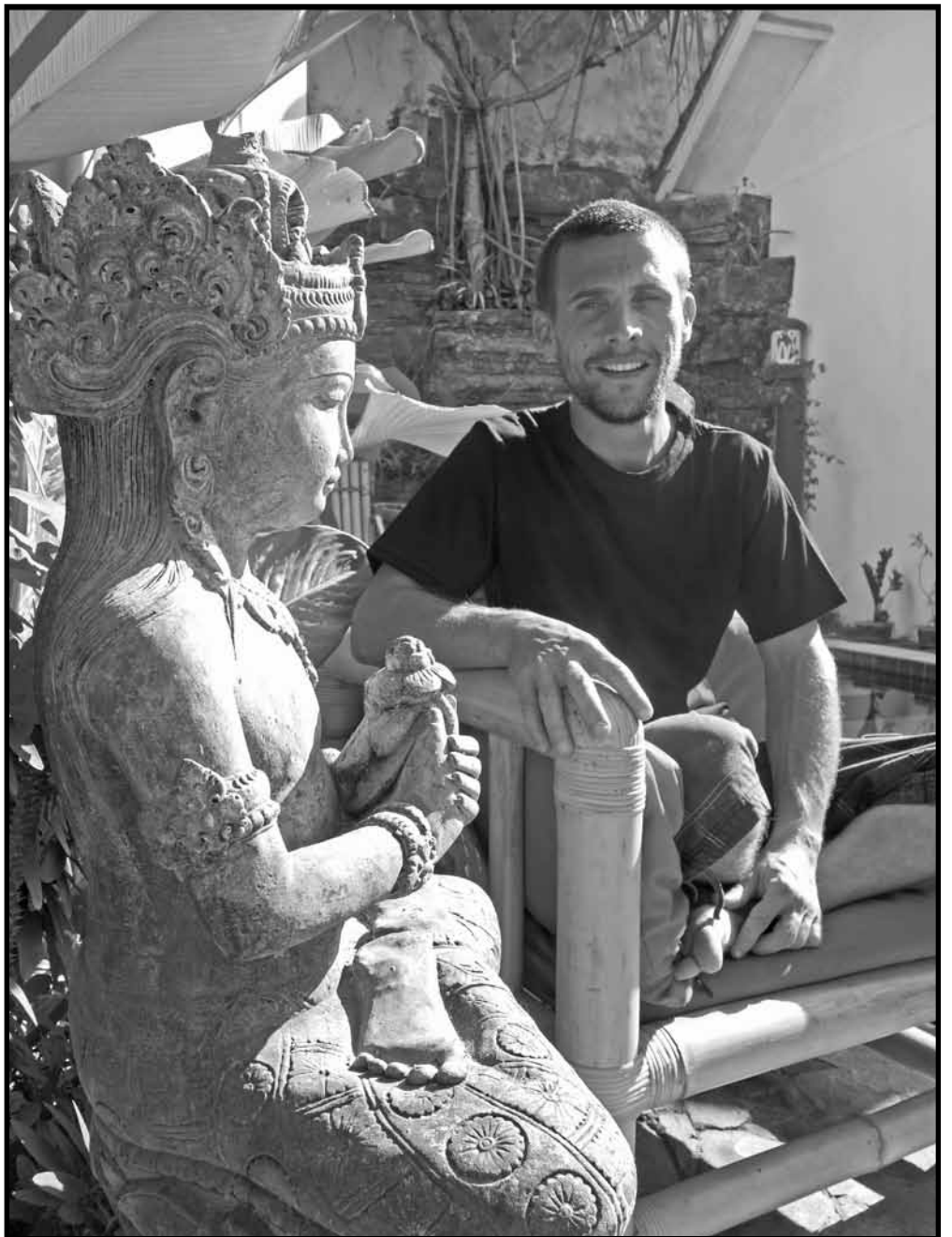
Buda Merah sur *Raya Canggu*. C'est là que j'ai acheté une bonne partie de la décoration pour ma *guest house*. Il fait notamment de belles statues de Ganesh et Bouddha en pierre volcanique.

### Et où sors-tu ?

J'aime bien l'ambiance de l'Apache Reggae Bar sur *Jalan Legian*. Sinon pour une soirée plus tranquille, je conseille Layali Arabiya ; un établissement libanais idéal pour profiter d'un narguilé et d'un thé à la menthe. Egalement sur la Legian.

### Un endroit pour une escapade ?

A Grupuk, dans le sud de Lombok. Pour le plaisir de se retrouver dans un endroit paisible et boire un café Lombok au Simonki Restaurant.



### Alors, Bali, c'est le paradis ?

Oui, on peut dire ça. La vie est facile, les paysages restent magnifiques, les gens ont toujours le *smile*... Seul point noir, l'île ainsi que les gens sont moins « préservés » que sur Lombok et Sumbawa, mieux épargnés par le tourisme de masse.

Propos recueillis par Lucas Piquet

**Mal de dos, d'épaule, rhumatismes, tendinites, et plus graves, sous la direction d'un kinésithérapeute très expérimenté, comme musculation passive et rapide. Séances de 200 à 300 M Rp**

**Anti-cellulite définitif, modelage musclant rapide, matériel et techniques américains, résultats assurés, formation sérieuse et expérience, tarifs vraiment « balinais », de 200 à 800 M Rp par séance.**

**30 ans d'expérience**

**Sur rendez-vous  
au 081 353 380 058**

**DERMOESTETICA  
HEALTH & BEAUTY**

**39A Sunset Road  
( Parking privé )**



# CHAUD DEVANT !

La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.



## Entrée

Otak otak à Kelapa Sunda (Jl Teuku Umar - Denpasar)  
Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)  
Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)  
Soupe de poisson à Resto Ming (Jl Danau Tamblingan - Sanur)  
Oshinko Pirikara à Hana (Jl Raya Seminyak - Seminyak)  
Salade de mangue verte à Dahana (Jl Petitenget - Seminyak)  
Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

## Plats

Nasi goreng à Warung Bongkot (Jl Dewi Sri - Legian)  
Kwetiau goreng à Mie Akai (Jl Teuku Umar - Denpasar)  
Laksa singapour à Bistrot (Jl Oberoi - Seminyak)  
Jerusalem mix à Zula (Jl Dhyana Pura - Seminyak)  
Kreol platter au poulpe à Kreol kitchen (Jl Drupadi - Seminyak)  
Terrine de foie de volailles à Shiru (Jl Kunti I - Seminyak)  
Salade thon féta à Zen Garden (Jl Mertanadi - Kerobokan)  
Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (Jl Oberoi - Seminyak)  
Côte de boeuf à Métis (Jl Petitenget - Kerobokan)  
Polpette alla Michele à La Casa Loca (Jl Mertanadi - Kerobokan)  
Spicy grilled chicken à Sang Ria (Jl Werkudara - Legian)  
Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (Jl Batubelig - Kerobokan)  
Nila menyat-nyat à Warung Taulan (Br-Semer - Kerobokan)  
Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (Jl Sunset - Denpasar)  
Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (Jl Oberoi - Seminyak)  
Jambon à l'os à l'Assiette (Jl Mertanadi - Kerobokan)  
Spaghetti aux oursins à Sasa (Jl Oberoi - Seminyak)  
Afternoon Tea à Biku (Jl Petitenget - Seminyak)  
Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (Jl Oberoi - Seminyak)  
Filet de mahi-mahi grillé au Warung Satya (Jl Batubelig - Canggu)  
Mie goreng seafood à Mie 88 (Jl Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)  
Crabe au poivre au Warung Laota (Jl Raya Tuban)  
Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (Jl Raya Tuban)  
Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyu (Jl Gootama - Ubud)  
Lasagnes au café Moka (Jl Raya Seminyak - Seminyak)  
Filet de mahi-mahi aux dates et olives à Nusa Dua Beach Grill (pantai Pura Geger)  
Soupe de queues de bœuf (sop buntut) chez Goody's (Jl Pantai 66 - Seminyak)  
Curry de fruits de mer thaï au Warung Asia (Jl Double 6 - Seminyak)  
Magret de canard et pommes forestières à Pearl (Jl Double Six - Seminyak)  
Stephane's sinful hotdog à Envy (Jl Wana Segara - Tuban)  
Chicken pandan à warung Raken Asia (Jalan Petitenget Seminyak)  
Barracuda grillé à Gajah Mina (lalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

## Desserts

Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (Jl Oberoi - Seminyak)  
Glace croccante à Gusto (Jl Umalas - Kerobokan)  
Chausson aux pommes à Monsieur Spoon (Jl Umalas - Kerobokan)  
Mousse au chocolat à Lacalaca (Jl Drupadi - Seminyak)  
Dame blanche à Chez l'Ami Yoan (Jl Dhyana Pura - Seminyak)  
Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (Jl pantai Batu Belig - Tibubeneng)  
Mille-feuille à Carrefour (Jl Sunset Road)  
Chou à la crème au Bali Catering Company (Jl Petitenget - Seminyak)

# BALI COMME SI VOUS Y ETIEZ

## QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance *new age*, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse *kecak* ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

## QUE FAIRE AVEC LES ENFANTS ?

Du canyoning pour les plus de 8 ans, une descente de moins de 2 h spécialement customisée pour les enfants avec l'équipe francophone d'Adventure and Spirit. Le Parc des papillons (Taman Kupu Kupu, ne pas confondre avec le parc des reptiles) au nord de Tabanan (1 heure au nord ouest de Kuta), les enfants adorent l'écloserie et les énormes insectes. Le Bali Tree Top Adventure, dans le jardin botanique de Bedugul, un circuit type « accrobranche » qui dure environ 2 heures, grand succès. L'atelier peinture sur céramique du Jenggala Keramik à Jimbaran.

## DECOUVRIR BALI EN AMOUREUX

Les spots les plus romantiques pour dormir : Mû ou Mick ou Flower Bud sur le Bukit, Gajah Mina à Balian-Suraberata, Prana Dewi sur le mont Batukaru, Natura Resort à Ubud... Pour un dîner aux chandelles, les pieds dans le sable, la plage de Jimbaran ou bien pourquoi pas un dîner romantique à l'Amandari sous un gazebo de la vallée Ayung à Ubud. Pour une vue fabuleuse pendant le déjeuner : le Café Jatiluwih qui donne sur les rizières de Jatiluwih, parmi les plus belles de Bali. La plus belle plage déserte où conter fleurette : Suraberata à l'ouest de Bali (plus de 15 km). Une promenade en barque sur le lac Beratan.

## MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

## AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes.

## MUSEES

Le dernier ayant vu le jour est le Musée Pasifika à Nusa Dua. Il propose une collection magnifique de plus de 600 œuvres sur Bali, l'Indonésie et toute la zone Asie Pacifique. A ne pas manquer !

Nous apprécions aussi le Neka Art Museum à Ubud. Il abrite la collection la plus étendue d'art balinaise et indonésienne, y compris les œuvres d'artistes étrangers qui ont résidé à Bali tels Walter Spies. Le musée est constitué de sept pavillons, parmi lesquels un abrite les dessins à l'encre de Gusti Nyoman Lempad et un autre une riche collection de photos du début du 20ème siècle. Pour ceux qui sont davantage intéressés par l'agriculture, ne ratez pas le musée du Subak à Tabanan (Senggulan).

## US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.

**wml**  
PHOTOGRAPHY

Fashion, Portrait  
Architectural (Hotel, Villa, Interior,...)  
Still Life (Jewelry, Furniture, Food & Beverage),...  
Pre/Wedding, Parties, Events

Contacts: +62 81237052317 or +62 81337756210  
mail: info.wmlstudio@gmail.com





Un massage traditionnel balinais en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme...  
Grace à la combinaison de l'acupression et de la réflexologie



ouvert  
de 9h30 à 22h

Jl. Batu Belig Kerobokan - Kuta Badung  
Tél : +62 361 744 6747 ou 081 647 07569  
E : info@devirabalimassage.com W : www.devirabalimassage.com



**MILANO SALON**

**MILANO SPA**

Jl. Monkey Forest Ubud  
Tel: +62 361 973 488  
par Paris

**SICILIA SPA**

Jl. Double Six Seminyak  
Tel: +62 361 736 292  
par Dwi

**MURANO SPA**

Jl. Dewi Saraswati  
(Kunti II) Seminyak  
Tel: +62 361 744 04 96  
par M. Kadek



Coupe de cheveux à partir de	80 000 Rp.
Lavage de cheveux et sechage à partir de	90 000 Rp.
Bains de crème aux cheveux à partir de	90 000 Rp.
Teinture à partir de	230 000 Rp.
Massage traditionnel	90 000 Rp.
Bain aux herbes	150 000 Rp.
Épilation à partir de	70 000 Rp.
Manucure à partir de	70 000 Rp.
Pedicure à partir de	70 000 Rp.
Massage facial	90 000 Rp.
Massage à votre hotel	180 000 Rp.

**L'assurance  
d'une année  
sans souci  
de santé**

**ASSURANCE  
RAPATRIEMENT  
GAN EUROCOURTAGE**

Personnelle :

**80,00 €/an**

Familiale :

**224,00 €/an**

**ASSURANCE  
SANTÉ AU 1<sup>ER</sup>  
EURO  
ALLIANZ VIE**

2 adultes 40 et 35 ans  
+ 2 enfants (-21ans)

**1 401,00 €/an**

**ASSURER TOUT  
LE MONDE,  
PARTOUT  
DANS LE MONDE!**

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

CONTACTEZ-NOUS POUR UN DEVIS GRATUIT  
Dès aujourd'hui :  
[expatriassurance@gmail.com](mailto:expatriassurance@gmail.com)



**Visitez notre showroom**  
Nombreux modèles en exposition



**Meubles sur Mesures  
Agent Acheteur  
Projets 3D**

**Contrôle Qualité  
Suivi des Commandes  
Packing / Expédition**

Tel: +62 361 89 47 445/446  
Email: [contact@lystrading.com](mailto:contact@lystrading.com)  
Direct Contact Rodolphe de Montesquieu:

Jl Sunset Road No 555X  
Denpasar - Bali - Indonesia  
+62 813 37 27 66 66

[www.lystrading.com](http://www.lystrading.com)



**PT. LIMAJARI**  
FREIGHT FORWARDING · PACKING · SHIPPING

Une longue expérience à votre service



- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali  
☎ : (0361) 730 024 (hunting) ☎ : (0361) 730 382  
Email : [info@limajaricargo.com](mailto:info@limajaricargo.com) Website : [www.limajaricargo.com](http://www.limajaricargo.com)





Rêverie au bord du lac Batur

## Agence de voyages

### BALI DUTA EXPRESS

Agence francophone à Bali depuis 1989  
Circuits touristiques et nuitées d'hôtel  
Thaïlande-Vietnam-Laos-Cambodge...  
Jalan Dewi Sartika - Tuban Bali  
085 85 7427 564 [cadiou@indosat.net.id](mailto:cadiou@indosat.net.id)  
[bdeurope@indosat.net.id](mailto:bdeurope@indosat.net.id)

## Agent export

### BOREALIS

Pour vous aider et vous assister dans la recherche et achats de vos produits, dans le suivi de production et le contrôle qualité.  
Jl Gunung Salak, Kerobokan  
Tel. 0818 0555 9314 [baliborealishotmail.fr](mailto:baliborealishotmail.fr)  
[www.indonesie-sourcing.com](http://www.indonesie-sourcing.com)

### LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie.  
Contact: Rodolphe de Montesquieu  
Sunset Road #555X  
Tél : 0813 37 27 6666 [info@lystrading.com](mailto:info@lystrading.com)

### PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO

Enlèvement, emballage et expédition de toutes vos marchandises au meilleur prix.  
Licence d'importation pour l'Indonésie.  
Jl Marlboro n° 10, Kuta,  
Tél : +62 (361) 780 5027/780 5028  
Email : [permatacargo@indosat.net.id](mailto:permatacargo@indosat.net.id) / [permatajeanpaul@gmail.com](mailto:permatajeanpaul@gmail.com)

## Antiquités

### POURQUOI PAS

Magasins d'antiquités  
Shop 1 : Jl Basangkasa 23, Seminyak  
Tél : +62 361 735 757  
Shop 2 : Jl Merthanadi 28, Kerobokan  
Mobile : 081 735 92 44  
Galerie d'antiquités: Jl Raya Sanggingan  
Ubud Tel. 978 978

### NUSANTARA GALLERY

Venez découvrir la première galerie d'art consacrée à l'art tribal indonésien. Des pièces uniques venant de toute l'archipel, depuis la Papoua jusqu'à Bornéo et Sumatra.  
Jl. Raya Pengosekan, Ubud  
Tel : 081 797 978 04 /  
0361 971 798

## Assurances

### ALLIANZ VIE

L'assurance d'une année sans souci de santé. Animée par des professionnels depuis plus de trente ans. Assurance santé au premier euro pour une famille 2 adultes et 2 enfants: 1401 euros/an.  
[expatriassurance@gmail.com](mailto:expatriassurance@gmail.com)

### APRIL INTERNATIONAL

Le partenaire agréé d'April International Expat sur Bali vous propose des devis gratuits assurances santé et rapatriement.  
Tél : + 62 81 23 68 04 238  
Mail : [assurance.expat@gmail.com](mailto:assurance.expat@gmail.com)

### THIRD MILLENNIA HEALTH

Assistance médicale avec centres d'appel d'urgence 24/7 à Bali et Singapour.  
Assurance santé avec 7 options possibles.  
Paiement trimestriel. Nakula Plaza B1, Jl Nakula, Legian, Bali.  
Tel. 737 317,  
[info@apipacific.com](mailto:info@apipacific.com)  
[www.apipacific.com](http://www.apipacific.com)

## Bioux

### KAMESWARA

Atelier de fabrication de bijoux.  
Design et modélisation. Contrat de confidentialité.  
Nous travaillons essentiellement pour le marché américain.  
Tel. 081 238 69 000  
[entalbali@yahoo.com](mailto:entalbali@yahoo.com)

## Coiffure - Esthétique

### CHRISTOPHE. C.

Salon français de coiffure et d'esthétique. Techniques de coiffure européennes, soins rituels kerastase, soins du visage, épilation.  
Komp. Pertokoan Kunti, Jl Kunti n°9  
Seminyak Bali  
Tel. 74 47 660

### COCOON

Spa médical  
Soins esthétiques : rajeunissement, botox, lifting  
Jalan Sunset Road, Kaja Legian  
Réservation sur  
[cocoonmedicalspa.com](http://cocoonmedicalspa.com)  
ou au 0361 847 5997 /  
0361 847 5930

### DERMOESTETICA

Hypermassage : douleurs, modelage, anti-cellulite  
Kiné avec 30 ans d'expérience  
Tarifs de lancement  
Sunset Road 39 A  
Tél: 081353380058  
Facebook:  
Dermoestetica-Bali

### KID BALI

Centre d'épilation orientale  
Produits naturels  
Ouverture : remise de 25%  
Jalan Plawa 8, Seminyak  
Réservation de 13h à 17h au  
0361 732 873

### NESTETIQUE

Le premier centre de beauté ouvert à Bali doté de nombreuses machines basées sur une technologie non invasive.  
Istana Kuta Galeria, Kuta  
+62 361 769 116  
[www.nestetique.com](http://www.nestetique.com)  
[info@nestetique.com](mailto:info@nestetique.com)

## Construction

### 3 PALMS BALI

Agence d'expertise et de conseil à votre service pour tous vos projets immobiliers. Architecture & design, suivi de construction, marketing et développement...  
Jl Beraban 70B, Kerobokan  
Tel : +62 81 238 237 00 [www.3palmsbali.com](http://www.3palmsbali.com)

### INVESTIR A BALI

Investir à Bali vous construit la villa de vos rêves. Puissez dans notre catalogue, ou rencontrez nos architectes. Prix à partir de 47.500 € (hors terrain). Toutes démarches administratives faites par nos soins.  
PT BALI ENTREAMIS, tél : +62 81 558 102 459  
+ 62 81 999 077 159 [www.investir-a-bali.com](http://www.investir-a-bali.com)

## Croisiere

### WAKA SAILING

Naviguez au large de Bali à bord d'un catamaran luxueux chaque lundi, mercredi et samedi. Jalan Imam Bonjol 467, Denpasar  
Tél : +62-361-484085  
Email : [info@wakahotelsandresorts.com](mailto:info@wakahotelsandresorts.com)

## Décoration

### DISINI

Décoration d'intérieur; fabrication de linge de maison et agent d'achats. Boutique :  
Jl. Raya Seminyak 6-8 Seminyak,  
Bali Showroom : Jl. Merthanadi 67A  
Kerobokan, Bali. Tél : +62 361 746 4260/  
+62 813 3874 18 12 [disini\\_bali@yahoo.com](mailto:disini_bali@yahoo.com)

### HAVELI

Décoration d'intérieur; art de la table et art de vivre. Jl Basangkasa 15 & 38  
Seminyak Bali. Tel. + 62 (361) 737 160  
[Info@havelishop.com](mailto:Info@havelishop.com) [www.havelishop.com](http://www.havelishop.com)

NATURAL COSMETICS

# ORIENTAL WAXING CENTER

the softness and effectiveness of nature

**NEW IN BALI**

**NEW OPENING 25% OFF**

open from 1pm to 7pm

● Jalan Plawa No8 - SEMINYAK  
● Booking - 1pm to 5pm - 0361 732 873





**The Sungu**  
Resort & Spa

Supreme, Serene and Sacred

Jl. Raya Penestanan  
Ubud 80571, Gianyar  
Bali - Indonesia  
T: 62.361.975719 / 7449837  
F: 62.361.975719  
[info@thesunguresort.com](mailto:info@thesunguresort.com)  
[www.thesunguresort.com](http://www.thesunguresort.com)

## PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO

Professionnels et Particuliers  
Enlèvement, emballage et expédition de toutes vos MARCHANDISES au meilleur prix à partir de 1m<sup>3</sup>  
Licence d'importation pour l'Indonésie




Marlboro street No. 10 Kuta - Bali - Indonesia  
Ph. +62 (361) 7805027, +62 (361) 7805028 Fax. +62 (361) 738262  
Email: [permatacargo@indosat.net.id](mailto:permatacargo@indosat.net.id) / [permatajeanpaul@gmail.com](mailto:permatajeanpaul@gmail.com)  
[www.permatacargo.com](http://www.permatacargo.com)

## CAFÉ DES ARTISTES UBUD

JL. Bisma 9X  
UBUD 80571 - BALI  
INDONESIA  
TEL./FAX (0361) 972706  
E-MAIL: [cafe\\_desartistes@hotmail.com](mailto:cafe_desartistes@hotmail.com)  
[www.cafedesartistesbali.com](http://www.cafedesartistesbali.com)

INDONESIAN & INTERNATIONAL CLASSIC



Les filets de steak les plus fins Les salades savoureuses  
Spécialités Belges, Françaises et Indonésiennes Les desserts succulentes  
Une sélection des vins internationale Une ambiance calme et soignée

**MIMPI MANIS**

Boutique de linge de maison et accessoires de décoration. Boutique : Jl Abimanyu 4c (Gado Gado) tél : 733 411. Vente au gros (sur RDV) au Show-room à Kerobokan tél : 733 219 [bali@linge-aqualine.com](mailto:bali@linge-aqualine.com) [www.linge-mimpimanis.com](http://www.linge-mimpimanis.com)

**WHYNOT Shop**

Collections de vêtements, accessoires, bijoux, objets de décoration, lampes, et meubles. Shop Jalan Raya Seminyak 63 Tel. 0361 847 5790 Showroom Jalan Nakula Tel. 0361 499 001 Gallerie Why Not Salim Jl. Laksmana Oberoi 29 [www.whynot-shop.com](http://www.whynot-shop.com)

**Distribution**

**CARREFOUR**

Pour une vie meilleure! Jl Sunset Road, Denpasar; Tél : +62 361 847 7222 Jl Imam Bonjol, Denpasar; Tél : +62 361 48 3075 Jl Surapati, Singaraja; Tél : +62 362 31293/+62 361 32 445

**Galeries d'art**

**KOMANG ARY**

Galerie d'art indonésien Pièces rares et antiques Jalan AA Gede Rai Lotunduh Village, Ubud Tél : 0361 981 619 [www.komangary.com](http://www.komangary.com)

**NUSANTARA GALLERY**

Venez découvrir la première galerie d'art consacré à l'Art Tribal Indonésien. Des pièces uniques venant de tout l'archipel, depuis la Papoua jusqu'à Borneo et Sumatra. Jl. Raya Pengosekan, Ubud Tél : 081 797 978 04/ 0361 971 798

**Hôtels-Villas**

**BLUE KARMA**

Un boutique hôtel ethnique au cœur de Seminyak. Composé de 9 villas Vichy shower, massage ayurvédique et thaï, restaurant, galerie Banjar Seminyak, Jl Raya Seminyak, Gang Bima – tél : +62 361 809 4323 [www.balibluekarma.com](http://www.balibluekarma.com)

**GAJAH MINA**

Hôtel de charme et table de qualité sur la côte ouest de Bali. Référencé dans le Natural Guide. Tél. + 62 (0) 81 2381 1630 [www.gajahminaresort.com](http://www.gajahminaresort.com)

**HARRIS HOTEL JIMBARAN**

Diners et lounge bar sur le toit French Tuesdays Jalan Raya Uluwatu 2000 X Ungasan Kuta Selatan Tél: +62 361 846 8777

**ROUGE**

Lounge bar, villas & spa Jl. Bisma, Ubud Tél : +62 361 971 424 Email : [info@rougebali.com](mailto:info@rougebali.com) [www.rougebali.com](http://www.rougebali.com)

**THE SUNGU RESORT & SPA**

Supreme, serene and sacred. Jl. Raya Penestanan, Ubud Bali Tél. +62 361 975 719, 744 98 37 [info@thesunguresort.com](mailto:info@thesunguresort.com) [www.thesunguresort.com](http://www.thesunguresort.com)

**WAPA DI UME**

Expérimentez des cours de cuisine dans le cadre d'un des plus beaux resorts d'Ubud. Tél. 62 361 973 178 [www.wapadiume.com](http://www.wapadiume.com)

**Immigration - Visas**

**HIGHWAY**

Pour vous installer en Indonésie, acquérir un terrain ou créer votre entreprise, consultez Martial. Renseignements en français, allemand, anglais et indonésien. Jl Raya Ubud, Ubud Tél. (0361) 972 107 [email@baliconsultant.com](mailto:email@baliconsultant.com)

**MANDIRI ANUGRAH SEJATI**

Spécialiste visa retraite, kitas, visa business, visa sosial budaya et création d'entreprise. Jl Gunung Salak 233 Kerobokan Tél. (0361) 73 26 00 ou Pak Sujono 081 139 78 52

**Immobilier**

**BALI IMMOBILIER**

Location - Management - Vente - Conseil. Jl Yudistira, Seminyak, Bali. Contact Benjamin, Tél : 0857 9275 5843 [info@bali-immobilier.com](mailto:info@bali-immobilier.com) [www.bali-immobilier.com](http://www.bali-immobilier.com)

**BALI JE T'AIME**

Agence immobilière pour toutes vos locations de villas à la journée ou à l'année. Spécialiste du marché francophone. Jl Basangkasa, Seminyak, Bali HP : 081 747 25 462 Tél. (+62 361) 736 035 [info@balijetaime.com](mailto:info@balijetaime.com) [www.balijetaime.com](http://www.balijetaime.com)

**BALI TROPICAL PROPERTY**

Investissez en toute sécurité. Vente de terrains et villas, spécialiste de la location de villas de à l'année. 087 861 921 160 [contact@balitropicalproperty.com](mailto:contact@balitropicalproperty.com) [www.balitropicalproperty.com](http://www.balitropicalproperty.com)

**EXOTIQ**

Agence immobilière pour tous types de résidences, à Bali, Lombok mais aussi en Thaïlande [www.exotiqproperty.com](http://www.exotiqproperty.com)

**SATRIA BALI**

Agent immobilier, bureau d'études en architecture, entrepreneur de bâtiment. Accueil francophone. Jl Dhyana Pura 4X Seminyak Tél : +62 361 738 663 [www.satriabalirealestate.com](http://www.satriabalirealestate.com)

**MESARI PROPERTY**

Achetez, vendez, louez votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire. Tél: +62(0)823 4043 4163 ou +62(0)818 0564 0738 Email: [bali.loc@gmail.com](mailto:bali.loc@gmail.com) ou [www.location-bali.com](http://www.location-bali.com)

**Internet-Informatique**

**BALI REFERENCE**

Création de sites internet, référencement, campagne de publicité en ligne. Contactez un spécialiste français de la communication en ligne. Appelez au 0812 36 37 5000 [www.bali-reference.com](http://www.bali-reference.com)

**Librairie-Presse**

**RENDEZVOUS DOUX**

Restaurant - librairie francophone et internationale. Plus de 2500 ouvrages, films et concerts. Jl Jembawan (200m après Ganesha book). Tél. 747 01 63

**Luminaires**

**IndoLED**

Le 1er spécialiste de l'éclairage LED en Indonésie. Vente d'ampoules, spots et systèmes d'éclairage LED. Conseils et réalisation sur mesure. Démonstration sur site et devis gratuits sur Bali. 0361 734 167 [info@indoLED.com](mailto:info@indoLED.com)

**InSens'0**

Nouvelle collection de lampes innovantes à base de LEDs créées par Roberto Tenace. Jl Basangkasa 45 Seminyak Bali +62 361 847 5811 [info@InSensobali.com](mailto:info@InSensobali.com) [www.InSensobali.com](http://www.InSensobali.com)

**NATURAL LIGHT**

Fabrication de bougies Magasin d'usine 144 Ngurah Rai Padang Galak, Sanur Tél : 0361 288 072 [www.naturallightcandleco.com](http://www.naturallightcandleco.com)

**Meubles**

**CREATIVE DESIGN**

Design de meubles, vente en détail et en gros Canapés, meubles de rangement, tables, chaises tapis, éclairages Sunset Road 88, Kuta Tél : +62 361 8090088 Email : [creative\\_design39@yahoo.fr](mailto:creative_design39@yahoo.fr)

**DIDU**

La référence du rotin synthétique. Nous offrons une large variété de fibres et de couleurs, classiques et modernes. Contactez en français [nicolas@diduindonesia.com](mailto:nicolas@diduindonesia.com) Tél. 081 337 949 354 sunset road n°81A Seminyak

**HISHEM FURNITURE**

Fabricant de meubles en rotin synthétique. Jalan Sunset Road 86C Kerobokan Bali Indonesia. Tel/Fax + 62 (361) 737 441 [info@hishem.com](mailto:info@hishem.com) [www.hishem.com](http://www.hishem.com)

**LA FLEUR DE LYS**

Mobilier haut de gamme, bois et marqueterie, vos designs personnalisés. Jl Kerobokan (Basangkasa/Seminyak) n°66 Tél. 0361 733 667 HP. 0813 3727 6666 [info@lytrading.com](mailto:info@lytrading.com) [www.lyscreation.com](http://www.lyscreation.com)

**TECKOCOCO**

Meubles d'ébénistes français. Vente en détail et en gros. Sur mesure. Qualité export. Jl Petitenget, 110x, Kerobokan, Bali Tel/fax : 0361 4730170 [mail@teckococo.com](mailto:mail@teckococo.com) [www.teckococo.com](http://www.teckococo.com)

**Mode**

**BABY CHIC BALI**

Ouvert le 25 octobre dernier, magasin de vêtements, accessoires et produits pour bébé. Plus de 1000 références disponibles. 74, Jl Mertanadi, Kerobokan tél : +62 361 735 902 email : [marketing@babychicbali.com](mailto:marketing@babychicbali.com)

**PYGMES**

Collection de vêtements inspirée par la musique électronique, créatifs et originaux, pour adultes et enfants. Distribuée dans plus de 100 boutiques à travers le monde. [www.pygmees.eu](http://www.pygmees.eu)

**Musée**

**MUSEUM PASIFIKA**

11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique. BTDC Area, Block P Nusa Dua, Bali Indonesia. Tél. +62 361 774 935 [pasifika@cbn.net.id](mailto:pasifika@cbn.net.id)

**Musique**

**CENTERSTAGE**

Le centre d'art et de production musicale. Cours de chant et d'instruments de musique, studio d'enregistrement et atelier de mixage, art dramatique, hip-hop [www.cmsbali.com](http://www.cmsbali.com)

**Pêche**

**DEWI OCEAN**

Partez pêcher et découvrir le nord de Célèbes avec Pierre Porte Tél : 081 338 627 534 ou 081 338 373 614 Email : [info@biggamefishingindonesia.com](mailto:info@biggamefishingindonesia.com)

**Presse**

**PRESS READER**

Hôteliers, offrez à vos clients un accès gratuit et illimité à plus de 1000 journaux et magazines du monde entier, le jour même de leur parution. Grâce à la nouvelle application Press Reader, vos clients peuvent télécharger leurs publications favorites sur leur ordinateur, tablette ou smartphone. [jbc75018@gmail.com](mailto:jbc75018@gmail.com)

**Photographie**

**WML PHOTOGRAPHY**

Mode, portrait, architecture, mariage événements, fêtes. Tél : +62 81237052317 ou +62 81337756210 Email : [info.wmlstudio@gmail.com](mailto:info.wmlstudio@gmail.com)

**Restaurants-Bars**

**ASSIETTE**

Dans un esprit familial, venez déguster une cuisine française authentique et des spécialités aux parfums d'Asie, le tout dans un cadre atypique. Jl Merthanadi n°29 Kerobokan Tél. 735 840

**BAHIANA**

Le temple de la musique latino propose les mardis, jeudis et samedis des leçons gratuites de salsa. Happy hours de 18h à 21h. Jalan Dyana Pura 4, Seminyak, Bali. Tél. 738 662

**Bali Reference** Google Experts

nos solutions web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés

[www.bali-reference.com](http://www.bali-reference.com)

**0812 36 37 5000**

[info@bali-reference.com](mailto:info@bali-reference.com)

**BEBEK TEPI SAWAH**

Restaurant et villas. Jl Raya Goa Gajah,  
Br. Teges, Peliatan, Ubud  
tél : (0361) 970388  
sales@tepisawahvillas.com  
www.tepisawahvillas.com

**BIKU**

Salon de thé – Caffe latte  
Gâteaux et desserts – cuisine traditionnelle  
Matin, midi et soir  
Contact : info@bikubali.com  
www.bikubali.com

**BLACK BEACH**

Restaurant italien avec terrasse, vue  
magnifique sur Ubud. Projection de films  
français, tous les jeudis. Jl Hanoman 5, Ubud  
Tel: (0361) 971 353  
www.culturalblackbeach.blog.com

**CAFE BALI**

Your home for all day dining. Ouvert 7/7.  
Jl Laksmana, Oberoi. Tél. (0361) 736 484.  
thecafebali@yahoo.com

**CAFE DES ARTISTES**

Spécialités belges, françaises et  
indonésiennes. Filets de steak les plus fins,  
salades savoureuses, belle cave à vins.  
Jl Bisma 9X Ubud, Bali  
Tel. (0361) 972 706

**CAFÉ MOKA**

Le rendez-vous des gourmands : café,  
restaurant, boulangerie, pâtisserie.  
Ubud : 972 881, Canggu : 844 59 33,  
Seminyak : 731 424, Uluwatu : 789 59 38.

**DOWN TO EARTH**

Premier magasin d'alimentation bio à Ubud  
Restaurant végétarien  
Produits ménagers naturels  
Livraisons toute la journée  
Ouvert de 7.00h à 22.00h  
Jl. Gautama Ubud Tél : 03617835545

**GOURMET CAFE**

Menu spécial pour le dîner à partir de 18h,  
Terrine de saumon à l'aneth, médaillons  
d'agneau...  
Jl Dewi Sri n°888 Kuta,  
Tél. +62 361 89 47 41 4/5  
Jl Petitenget n°77A, Seminyak  
Tél. +62 361 8095188

**KAYUN**

Cuisine bio, sans MSG, sans colorant  
Plats balinaï, japonais et occidentaux  
Jl. Raya Mas 47, Mas, Ubud  
Tél: 0361 2180708  
Mail: info@kayunresto.com  
http://resto.kayun-bali.com

**KU DETA**

Restaurant et lounge bar  
Soirées Sunset août-septembre  
Jalan Oberoi 9, Seminyak  
www.kudeta.net  
Tél : +62 361 736 969

**METIS**

Restaurant, bar lounge, cellier privé, dîner  
romantique. Apérochic le vendredi de 17h30  
à 20h. Cuisine raffinée dans un cadre relaxant.  
Jl.Petitenget No 6, Kerobokan Kelod, Kuta.  
info@metisbali.com +62 361 4737 888

**PIGNOU DI PENYU**

Authentique cuisine française mijotée par  
Evelyne la patronne.  
Jl Gootama (perpendiculaire à la Raya Ubud,  
à côté du marché et à côté du restaurant  
Nomad) Tel. 972 577 Fermé le dimanche.

**RUSTICA**

Cuisine italienne faite maison chaque jour  
par la mamma des lieux. Buffet tous les  
samedis soirs. Parking assuré.  
Jl Batu Belig (100m après le Metis)  
Tel : 0361 4737 812

**ROUGE**

Lounge bar, villas & spa  
Jl. Bisma, Ubud  
Tel : +62 361 971 424  
Email : info@rougebali.com  
www.rougebali.com

**THE JUNCTION**

Ouvert pour le déjeuner et le dîner.  
Nouvelle carte gourmet pour le soir.  
Air conditionné et Wifi.  
Jl Laksmana Oberoi.  
(à l'angle de Jl Laksmana et  
de Jl Cendana).  
Tél. 0361 735 610

**Sante****BALIAQUA THERAPY**

Remise en forme et thérapie aquatique avec  
Catherine et Gérard, MNS diplômés et  
aquathérapeutes.  
Tél : 081 805 419 300  
Email : info@baliacquatherapy.com ou sur  
www.baliacquatherapy.com

**DERMOESTETICA**

Mal de dos, d'épaule ou autre, essayez  
l'hyper massage par ultrason. Plus de 30 ans  
d'expérience dans le domaine.  
39A Sunset Road.  
Tél: 081 353 380 058 sur réservation

**SILOAM HOSPITAL**

Service de santé de qualité supérieure à prix  
raisonnables. Urgence 24/24. Si vous avez  
une urgence médicale, choisir les bons soins  
pourra faire la différence.  
Jl Sunset Road N° 118, Kuta, Bali.  
tél : +62 361 779 900,  
Email : info.bali@silomahospitals.com

**WARUNG GOSSIP**

Cuisine indonésienne et fusion. Petit-  
déjeuner, déjeuner, dîner, service traiteur et  
fêtes privées.  
7 formules pour le soir à 58 000 Rp  
Soirée fondue viande à 125 000 Rp  
Jl Pengubengan Kauh 8 Kerobokan  
Tel 0361 738 765

**Spa - Massages****COOL**

Massage corporel aromatique – Massage  
corporel. Réflexologie plantaire – Body Scrub  
& massage – Manucure  
Pédicure. Ouvert 7/7 à partir de 9h  
Tél : 0361 787 1494

**DEVIRA MASSAGE**

Un massage traditionnel balinaï  
en profondeur pour une relaxation intense  
de votre corps et de votre âme  
Jl Batu Belig Kerobokan  
+62 361 744 6747  
info@derivabalimassage.com  
www.derivabalimassage.com

**ESPACE**

Centre de massage, soins corporels. Produits  
pour le corps : huiles de massage, sels de  
bain. Accessoires de beauté.  
Jl Raya Seminyak, Br Basangkasa 3B  
Kuta Bali 80361 Tel. + 62 361 730 828  
www.espacespabali.com

**MILANO SALON**

Massage corporel à partir de 90 000 Rp  
Traitement capillaire, épilation, massage  
Manucure, pédicure et traitement facial  
De nombreux salons à Ubud et seminyak  
Jl Monkey Forest, Ubud.  
Tel 973 488

**ROUGE**

Lounge bar, villas & spa  
Jl. Bisma, Ubud  
Tel : +62 361 971 424  
Email : info@rougebali.com  
www.rougebali.com

**SANG SPA**

4 centres de massage spa à Ubud et  
Kerobokan  
Jalan Jemabawan #29b and #13, tél :0361  
8631816/0361 9277222  
Jalan Monkey Forest, tél :0361 9277333  
Email: reservation@sangspaubud.com  
Kerobokan Street #889 tél :0361 8380731  
Email: reservation@sangspakuta.com

**Sports-Aventure****3V**

3V propose des cours de fitness,  
muscultation, yoga, aquagym.  
Cours particuliers ou collectifs.  
Un bistrot-lounge avec piscine  
et jardin d'enfants  
vous y attend.  
Jalan Mertasari 31x, Kerobokan, Bali  
+62 361 847 6252  
fitness@3vkerobokan.com  
www.3vfitness.com

**7 SEAS INTERNATIONAL**

Le resort de plongée Français  
de Gili Air. Plongez en famille  
aux Gilis ! Plongée enfant  
dès 8 ans. PADI&CMAS, cours  
tous niveaux, encadrement  
professionnel.  
Tél. + 62 (0) 361 287 638  
contact@7seas.asia  
www.7seas-international.com

**ADVENTURE AND SPIRIT**

Venez découvrir une activité  
unique à Bali. De la descente  
de canyons dans des lieux  
sauvages et préservés.  
100% fun, 100% additif, 100% sûr,  
100% Bali.  
Jl Raya Mas n°62, Ubud  
Tel: +62 361 971 288  
www.adventureandspirit.com

**ARCHIPELAGO ADVENTURE**

Venez découvrir les secrets  
de Bali en VTT par de  
petits chemins, randonnées  
familiales ou sportives.  
Tel. 0361 808 17 69  
info@archipelago-adventure.com  
www.archipelago-adventure.com

**ATLANTIS INTERNATIONAL ADVENTURES**

Plongée, randonnée. Une équipe  
francophone à votre service depuis 1996.  
Bureau: + 62 361 284 312  
Portable: 081 2380 5767  
www.balidiveaction.com

**AZIMUTH ADVENTURE TRAVEL LTD**

Basé à Yogyakarta, Azimuth vous  
emmène sur des sentiers exclusifs où  
aventure rime avec culture et nature.  
Organisation de voyages  
animaliers & volcans,  
surf, plongée, croisière,  
balades et découvertes.  
Tel. (0274) 560 663  
www.azimuth-travel.com  
info@azimuth-travel.com

**BALI BY QUAD**

Aventures exclusives dans les rizières. Seul,  
en couple, en groupe ou en famille, découvrez  
le vrai Bali de manière inédite et inoubliable.  
Paysages magiques, arrêt aux sources d'eaux  
chaudes, passage dans la jungle...  
Tel. (0361) 887 89 89 ou (0361) 745 55 78

**BALI SAFARI & MARINE PARK**

Parc animalier et marin.  
Jl. By Pass prof Bagus Mantra Km. 19.8  
Gianyar, Bali.  
Tel : +62 361 751 300  
info@balisafarimarinepark.com  
www.balisafarimarinepark.com

**Traiteur****BALIBEL**

Charcutier-traiteur. Rillettes de canard,  
pâté de campagne, jambon fumé, chorizo,  
saucisson sec, mousse de foie, sardines  
marinées. Jl Marlboro 41 Kerobokan  
Tel. (361) 780 22 97 balibel@hotmail.com  
www.balibel.com

**Transporteurs****CROWN WORLDWIDE**

Déménagement sur l'Indonésie  
et partout dans le monde,  
Crown worldwide vous  
propose ses services.  
Contactez Marc.  
Tel : 0812 101 79 21  
bali@crownrelo.com  
balikpapan@crownrelo.com  
www.crownrelo.com

**PT . LIMAJARI CARGO**

Emballage, transit international et expédition.  
Etabli depuis 1993.  
Jl Raya Kerobokan N°100X  
Denpasar, Bali, Indonesia  
Tel. +62 361 730 024, Fax. + 62 361 730 382  
info@limajaricargo.com  
www.limajaricargo.com

**Le spécialiste du  
visa retraite !**

- KITAS 
- Visa business
- Visa sosial budaya
- Création d'entreprise

**Mandiri Anugrah Sejati**

Jl G.Salak 233 Kerobokan  
Tel : 0361 73 26 00  
ou demandez Pak Sujono  
au 081 139 78 52

Professionnel ou particulier



SOURCING  
ACHATS

SUIVI DES COMMANDES  
CONTRÔLE QUALITÉ

Jl. Gunung Salak, Kerobokan  
Tel : 0818 0555 9314

baliboreal@hotmaill.fr  
www.indonesie-sourcing.com



**Hôteliers**, offrez a vos clients un accès gratuit et illimité a plus de 1000 journaux et magazines du monde entier, le jour même de leur parution.

Grace a la nouvelle application Press Reader (élue "Best Newspaper Application 2012") vos clients peuvent maintenant télécharger leurs publications favorites sur leur ordinateur, tablette ou Smartphone et y accéder simplement et a tout moment.

Sans installation et sans maintenance, offrez-leur le service qui les fera se sentir chez vous comme chez eux.



Pour plus d'informations et un essai gratuit contactez Jean-Baptiste Chauvin (agent officiel Press Reader en Indonésie) : [jbc75018@gmail.com](mailto:jbc75018@gmail.com)

# Rendezvousdoux

Depuis octobre 2012

## “Rendez Vous-Doux”

le restaurant librairie francophone  
a déménagé dans l'Ubud  
que vous aimez,  
un petit coin de campagne  
au centre-ville

200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h

Jl. Jembawan | Tel. 0361 747 01 63  
[rendezvousdoux\\_bali@yahoo.fr](mailto:rendezvousdoux_bali@yahoo.fr)



# CENTERSTAGE



Performance Arts and Production School

ENROLMENTS OPEN NOW

[WWW.CMSBALI.COM](http://WWW.CMSBALI.COM)

0361 896 0606

### VOCAL TUITION

PRIVATE & GROUP class  
"PITCHSLAP"

### MUSIC TUITION

DRUMS  
PIANO  
GUITAR  
BASS

### DRAMA

NEW WORKSHOP

Acting  
Monologues  
Script Prep

### DANCE

HIP HOP COURSES  
"HOUSE" FOR ADULT FUN & FITNESS

### MUSIC PRODUCTION

DJ COURSE  
VIDEO EDITING

### MUSICAL THEATRE

Starting September



YAYASAN PENDIDIKAN KREATIVITAS REMAJA



## Tennis Coaching

Qualified Australian Coach with KITAS

### KIDS CLINICS

from IDR 150,000 per hour

### PRIVATE LESSONS

from IDR 500,000 per hour

### SPARRING

from IDR 350,000 per hour

Pan Pacific Tanah Lot & Sidikarya Sanur

0821 457 10735 Jonesy

[tenniscoachjonesy@gmail.com](mailto:tenniscoachjonesy@gmail.com)

# HAVELI

INTERIOR DECORATION



*Art De La Table . Art De Vivre . Home Decoration*

Jalan Basangkasa 15 & 38 , Seminyak, Bali , Indonesia  
Telp : +62 361 - 74 50 687 Fax : +62 361 - 72 44 97  
email : info@havelishop.com www.havelishop.com

# Bistrot

Vintage Cafe / Lounge / Restaurant



Jl. Kayu Aya. 117 Seminyak / Kuta / Bali  
Phone: +62 (361) 73 83 08  
e-mail: info@bistrot-bali.com  
www.bistrot-bali.com

# SHAN-SHAN



Jl. Basangkasa 15, Seminyak  
Telp: +62 361 74 50 687  
Fax: +62 361 72 44 97

Jl. Uluwatu no. 39, Jimbaran  
Telp: +62 361 70 49 45  
info@shan-shan.info  
www.shan-shan.info

# HISHEM

FURNITURE



Jalan Sunset Road 86C Kuta, Bali 80361, Indonesia  
Phone : +62 (361) 737441 Fax : +62 (361) 731 68  
e-mail : info@hishem.com  
www.hishem.com



# COURRIER



*Une lectrice qui écrit au sujet de l'ouverture du Taman Nusa à Gianyar nous fait part de son enthousiasme après l'avoir visité. Basé sur le même principe que le Taman Mini de Jakarta, ce parc propose donc une visite de l'Archipel en modèle réduit comme son célèbre prédécesseur créé par Ibu Tien, l'épouse Suharto, en 1975. Une visite qui s'impose pour tous les inconditionnels de l'Indonésie que nous sommes...*

J'ai eu envie de partager avec les lecteurs de la Gazette une nouvelle attraction culturelle passionnante qui vient d'ouvrir à Bali. Le Taman Nusa est à découvrir en famille, entre amis, en touristes, ou avec l'école dans un endroit splendide chargé d'histoire, de valeurs et de très belles maisons traditionnelles indonésiennes. Le nouveau parc de Gianyar est en construction depuis plus de 7 ans par la volonté et la passion d'un seul homme, un Sino-indonésien de Jambi qui partage, avec toute sa famille, une belle vision de son pays et un concept primordial : la préservation de la culture indonésienne et de son unité. Le parc est magnifique, la visite a été superbe, on y retrouve la beauté de toute l'Indonésie en seulement quelques heures de visite.

Le parc, ouvert depuis le 10 Juillet, n'est pas encore totalement terminé, mais le sera d'ici moins de 2 mois avec une miniature de Borobudur, des maisons traditionnelles de chaque région d'Indonésie, une librairie interactive, un musée, des restaurants et bien d'autres choses. Les visites sont guidées par des guides balinais vraiment accueillants et disponibles, qui expliquent parfaitement la vision du parc, le concept et l'amour de la culture indonésienne que le créateur du parc a transmis à l'ensemble du personnel. Nous leur souhaitons sincèrement que le Taman Nusa soit bientôt un endroit incontournable pour tous, locaux, expatriés et touristes.

Les enfants de tous âges doivent aller découvrir cet endroit qui est un parfait lieu d'apprentissage consacré au pays dans lequel ils sont nés ou dans lequel ils vivent (Taman Nusa propose des packages « journée culturelle et éducative » pour les écoles, groupes, entreprises. Contacter la marketing manager qui est très sympathique). Mon mari, en tant qu'Indonésien balinais a beaucoup apprécié cet endroit et surtout a été très touché par les paroles du patron pour la préservation de cette unité indonésienne si précieuse malgré la diversité et l'étendue du pays. Bref, j'espère que cela pourra intéresser un maximum de personnes... Visitez cet endroit qui devrait être inscrit dans le programme scolaire de chaque enfant né ou vivant en Indonésie !

Magali Sukanta

[www.taman-nusa.com](http://www.taman-nusa.com)



Nous n'avons pas l'habitude de publier les messages de félicitations que nous recevons mais pour fêter le numéro 100 de la Gazette, nous passons celui-ci qui nous va droit au cœur. Au nom de toute l'équipe, merci Cédric ! Toutes mes félicitations à La Gazette de Bali ! Fraîchement débarqué, j'ai ramassé votre canard en pensant : « Ah, voilà la feuille de chou des Français ! Bon, il faut que je voie un peu comment ça se passe ici ; il faut que je me colle les usuels potins sans intérêt, bourrés de fautes et imprimés de travers. »

J'avais tort de médire ! Loin du gribouillis-fouillis que l'on rencontre dans toutes les grandes villes remplies d'expatriés français et que l'on parcourt en cinq minutes, j'ai été ravi de ma lecture de votre mensuel. Merci et bon courage pour votre continuation.

L'aspect, c'est la première impression : merci pour ce beau papier et cette belle présentation. Même les publicités sont chouettes ! Merci pour le tableau de marée pour aller courir sur la plage à marée basse. Et surtout merci pour ce petit humour qui m'a fait souvent sourire :

- la tante Yvonne et les waka-bâfreries de Socrate ;
- les bedaines atrocement découvertes de Didier ;
- les conseils taquins de Stéphanie (à l'heure de la découverte, je chasse justement les marchés de fruits) ;

- l'agacement d'Eric et son admiration des kriss (que je vais aller voir dans les prochains jours) ;
  - les petites aventures de Ron (qui résonnent dans ma tête – courant, plongée, lamantins) ;
  - les mots sages de Lidia (j'ai l'impression de passer mon temps à dire aux enthousiasmés du polyglottisme ce qu'elle écrit-là ; et je me sens donc moins seul) ;
  - les petits soucis quotidiens de Nancy (qui me rappellent que chaque installation dans un autre pays est pleine de détails à maîtriser ; et je pense : « surtout ne pas m'installer avant d'avoir un vrai projet ») ;
- Merci aussi pour les deux articles avec un peu de recul de Jean-Baptiste et Eric et l'interview peu enthousiasmante de Corinne. Ça me donne justement quelques perspectives. Merci aussi de m'avoir fait rêver sans le savoir puisque les éditions Kailash de Pondicherry me ramènent à ma vie en Inde et les Gili devenus saturés à ma première visite en Indonésie il y a douze ans. Je suis arrivé à Bali en tant que marin en escale. Si je reste quelques mois comme entrepreneur qui se remet au travail, je serais ravi de faire votre connaissance. Bon courage à toute l'équipe et surtout : continuez !

Cédric Holtz



**PT SATRIA BALI**

Agence immobilière  
 Entrepreneur en bâtiment  
 Bureau d'études d'architecture



Jl Dhyana Pura 4X Seminyak  
 Tel : (0361) 738 663  
 www.satriabalirealestate.com

**espace**

massage  
 traitements corporels

relax  
 rejuvenate

Jl. Raya Seminyak N° 3B, Br. Basangkasa  
 Tel. 0361 730 828  
 www.espacespabali.com

IMMIGRATION JURISCONSULT licenced by THE GOVERNEMENT  
**...Not Outlawed yet**

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Jl Raya.

**HIGHWAY™** "Protecting You & Your Investment in Bali"  
 : Contracts of all Judicial & Legal Kind  
 : Specialist of Land Transaction Risk Avoidance  
**PACIFIC CROSS** : Unrivaled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation  
**- CONTRACTS -**  
 - JurisConsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.  
 - Notaris Associate S.H., M.Kn  
 - Senior Business Counselor  
**PT BKB**  
 Licensed & Fully Authorised  
 www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 Or 972107  
 ...IN 4 LANGUAGES

**PT. BALI DUTA EXPRESS**  
 TOURS & TICKETING SERVICE

Agence de voyages francophone à Bali depuis 1989  
 Jalan Dewi Sartika - Tuban Bali

Circuits touristiques et nuitées d'hôtels en  
 THAILANDE/VIETNAM/LAOS/CAMBODGE/HONG KONG et autres...  
 Billets avion domestiques et internationaux

Michel : 085 85 7427564  
 Email : [cadiou@indosat.net.id](mailto:cadiou@indosat.net.id)  
[bdeurope@indosat.net.id](mailto:bdeurope@indosat.net.id)

Des solutions santé adaptées  
 à votre environnement

Nos primes viennent d'être réduit de + / - 20%

Une assurance santé spécialement conçue pour vous  
 pour vous apporter le plus de sécurité à Bali

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation  
 +de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7

**THIRD MILLENNIA**  
 Evolution of health and welfare in Asia

PT Astro Pertama Indonesia  
 Nakula Plaza B1 Jl. Nakula Legian Bali 80361  
 Tel: (0361) 737317(Hunting), Fax: (0361) 737314  
 Richard Flax 62 (0) 812 380 1683  
 Nathan Flax 62 (0) 81338648034  
 Email : [info@apipacific.com](mailto:info@apipacific.com)  
 Website: [www.apipacific.com](http://www.apipacific.com)

apipacific

**Pignou di Penyu**

authentique cuisine  
 française  
 et asiatique

**FERMÉ LE DIMANCHE**

Jalan Goutama #5 Ubud Tél. 972 577

retrouvez les authentiques saveurs italiennes!  
 pizza et pain au levain  
 les meilleures recettes de pâtes

**BLACKBEACH** AUTHENTIC ITALIAN CUISINE italian restaurant & café

films français sur la terrasse  
 avec vue panoramique sur ubud

www.blackbeachrestaurant.blog.com  
 LIVRAISON à DOMICILE

Jalan Hanoman, 5 - Ubud - BALI  
 0361 - 971353

Zula DOWN TO EARTH EARTH CAFE

Le premier vrai magasin d'alimentation bio à Bali  
 et Restaurant végétarien

Un Concept De Vie Total

- Légumes biologiques frais et savoureux au quotidien
- Produits ménagers naturels
- Livraisons toute la journée
- Cosmétiques sans additifs chimiques

<b>ZULA - Seminyak</b> Jl. Dhyana Pura no. 5 7.00h à 23.00h Tel: 0361-732723 / 731080	<b>DOWN TO EARTH - Ubud</b> Jl. Gautama Selatan 7.00h à 22.00h Tel: 0361-7835545 / 7834725	<b>EARTH CAFE - Seminyak</b> Jl. Lesmana - Oberoi 99 7.00h à 23.00h Tel: 0361-736645 / 732805
--	---	--

www.downtoearthbali.com

PETITES ANNONCES

IMMOBILIER

LOCATION

A louer villa tranquille à Legian, semaine ou mois. 200m de la mer, près de l'hôtel Kumala Pantai. 4 chambres, AC, 2 SDB, piscine, grand jardin, staff inclus. E-mail: maitrepauline@hotmail.com

Loue grande villa bien placée, deux ou trois chambres: www.gingersnapstyle.com, 081 805 596 173

A louer semaine, mois, très belle villa neuve à Seminyak, au calme, 2 chambres, 2 salles de bain, salon, cuisine équipée, AC, TV Câble, WiFi, grande piscine, jardin, staff inclus. A partir de 90 Euros par jour. Email : villa-astaga@hotmail.fr

A louer Seminyak de 70 à 90 euros/jour belle villa neuve 2 ch, 2 sdb, jardin, gazebo, tout confort, wifi, TV5, piscine privée, parking. + 62 81 91 644 88 97 lejeune@caribserve.net

A louer 5 ans ou plus à Seminyak un ensemble de 2 belles villas jumelles (2 ch 2 sdb x 2) sur 500m² de terrain, entièrement meublées, tout confort, piscine, patio, parking. 12 000 euros/an. + 62 81 91 644 88 97

A louer jolie villa neuve, de 2 chambres climatisées, 2 sdb grand salon séjour cuisine ouvert sur la piscine, située sur la jalan Tegal Cupak à Canggu. Entièrement meublée (par décoratrice) et équipée. Belle piscine 8x4 m jardin 450 m2. A 2 mn du moka café canggu. Une pembentu, un pisciniste, jardinier, wifi / tv. Prix = 10.000.000 par mois (contrat 1 an) téléphone : 081 999 077 159 ou 087861040601

A louer à l'année deux villas mitoyennes à Pecatu (Bukit), 3 grandes ch. /villa équipée et meublée. Prix : € 12.000/an/villa. Superficie : 1000 m² terrain.

Piscine, balcon et terrasse vue sur mer/coucher de soleil sur l'océan Indien. Photos: www.hally-bali.com Tél: +62 8123 640 8383 email: halidahi@me.com

VENTE

Villa à Canggu sur terrain de 300 m2 / Reste 17 ans. 2 chambres / 2 salles de bain / 1 grande pièce à vivre / 1 piscine et Jacuzzi. Cuisine aménagée / Villa entièrement meublée. Prix : 105.000 € Mail Hervé : hc@lacededeco.com

Cède bail Ruko (commerce et logement) idéalement placé tout rénové équipé et meublé tel 081524435752 ou balilovesyou@gmail.com

Seminyak (très calme) Jalan Bali Deli sur terrain de 458 m2 villa 230 m2 comprenant 3 chambres avec salle de bains/wc/clim, séjour 100 m2 et cuisine aménagée donnant sur jardin paysagé et piscine 3 X 7 grand garage (éventuellement véhicule Chevrolet Blazer) Leasehold 15 1/2 ans (+ 20 ans possibles) entièrement meublée et équipée. IMB : Pondok Wisata Electricité 5.5 Kw Prix négociable 265 000 USD tél 0817 066 58 23 ou Mail : jeansylvie06@yahoo.fr

A saisir en hauteur de Nusa Dua, vue a 90° sur Ocean Indien, villa 372 m2, 4 chambres, 4 sdb. Contrat jusqu'en 2030 ou + Pour plus détail (photos, prix etc) tél 0818 344 991 écrire mail : vivichiffre@gmail.com

Nusa Dua près plage de geger (au dessus hotel Nico) vue mer 180° terrain de 20 ares eau et électricité en bordure leasehold 16 1/2 ans (possibilité + 20 ans) 1 600 000 l'are négociables tél 0817 066 58 23 ou Mail : jeansylvie06@yahoo.fr

Vends à Sanur, terrain 740 m2. Leasehold de 32 ans, 200 metres à pied de l'hôtel Mercure, 400 metres de la plage, très calme, au bout d'une rue en

impasse pour voitures. Double accès depuis jalan Belanjong et jalan Sekarwaru. Idéal pour construire deux villas avec accès indépendant. 7 millions/are/an. Contact : sanur.land@gmail.com 08123668190

DIVERS

Vous cherchez un chauffeur-guide balinais francophone expérimenté ? Circuit à la journée et sur mesure, 55 euros/jour. Mario 082146381133 email : rocusvira@yahoo.com

Villa Mathis -Boutique Hôtel de Luxe 18 chambres à Umalas recherche son/sa RESIDENT MANAGER, bilingue Anglais/Français ayant une bonne expérience dans l'hôtellerie de charme. Profil motivé et dynamique pour accueil des clients, encadrement des équipes, maintien des standards hôteliers. CV par mail : bruno@villamathis.com

Votre chauffeur guide balinais francophone et anglophone avec voiture 7 places, pour visiter et connaître Bali. 45 € la journée. Jerry tél: 087861819168 bonputu@hotmail.com

Chauffeur guide francophone expérimenté sur Java- Bali. Il pourra vous amener dans une endroit typiques et vous conseille des locations de hotel sympa, contact : +62 81239 300350 mail: putusuwardika@gmail.com

La Gazette ne prend pas d'annonces à caractère professionnel. Cet espace est réservé aux personnes privées et ne peut en aucun cas servir aux entreprises ni même aux particuliers pour leurs activités commerciales.

Prix : 3 000 Rp/mot, Bouclage septembre : 20 août

**Cool Spa & Salon**

Grocer & Grind  
Body Works Cool  
Seminyak Square Mykonos Ultimo  
KUDETA St. Lasmana

Massage du corps	150 000 Rp/h ~ net
Massage aux pierres chaudes privé	190 000 Rp/h ~ net
Exfoliant pour le corps et massage privé	190 000 Rp/h ~ net
Soin du visage (Sari Ayu)	90 000 Rp/45 min ~ net
Spa à la tête et l'épaule du cou massage	125 000 Rp/h ~ net
Thai massage	150 000 Rp/h ~ net
Manucure	75 000 Rp ~ net
Pédicure	85 000 Rp ~ net

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...  
Ouvert tous les jours à partir de 9h Tel (0361) 787 1494  
**Si tu veux être cool, viens chez Cool**

Mal au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!

**GLOBAL HEALTH CENTER**  
Soulagez vos douleurs de cou, lombagos, maux de tête, migraines, hernies discales, etc. grâce à la Chiropratique. Services Professionnels par un praticien formé aux US. Contactez nous aujourd'hui!!!

(0361) 753 006 (0361) 740 8813  
Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta (Kuta Poleng, derrière Dijon)

www.globalchiro.asia

Le meilleur pack pour célibataire ou couple  
**"Eat, Pray and Love"** Spa Package

Les meilleurs traitements Spa  
Good Karma Massage Corporel  
Holistic Combination Massage  
Soin Gommage Corps & Visage

Accueillant  
Paisible  
Spirituel &  
Nourri avec le coeur

WINNER CERTIFICATE OF EXCELLENCE 2012 Sang Spa @tripadvisor  
WINNER CERTIFICATE OF EXCELLENCE 2013 Sang Spa @tripadvisor

Ouvert tous les jours de 9h à 21h  
Transport gratuit d'Ubud, pour une distance de 10 minutes maximum

Sang Spa 2  
Jalan Jembawan # 13 B  
Padang Tegal Ubud Bali  
Telp: (0361) 9277222

Sang Spa 3  
Jalan Monkey Forest  
Padang Tegal Ubud Bali  
Telp: (0361) 9277333

10% de réduction pour tous les traitements

reservation@sangspaubud.com | www.sangspaubud.com

**CROWN RELOCATIONS**

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde

Contactez Marc:  
Tel: 0812 101 7921

E-mail:  
bali@crowrelo.com  
balikpapan@crowrelo.com

Pour plus d'information, visitez notre site crownrelo.com

**april international**

Partenaire agréé sur Bali

**ASSURANCE SANTÉ  
ASSURANCE  
RAPATRIEMENT**

Devis gratuit  
assurance.expats@gmail.com

**Un tribunal anti-corruption de Jakarta a récemment condamné plusieurs employés indonésiens du géant pétrolier américain Chevron dans une affaire de dépollution des sols. L'affaire fait grand bruit puisque plusieurs agences gouvernementales affirment qu'aucune loi n'a été enfreinte. Elle donne aussi un mauvais signal aux potentiels et nécessaires investisseurs étrangers.**

## L'AFFAIRE CHEVRON PLACE LES INVESTISSEURS ETRANGERS DANS L'INCERTITUDE



En 2006, Chevron choisit les entreprises indonésiennes Green Planet et Sumigita afin de mener à bien un projet de dépollution des sols dans sa concession de la province de Riau, à Sumatra. Le projet consiste à décontaminer à l'aide de micro-organismes les sols pollués au pétrole sur ces terres. Le programme est approuvé par le gouvernement indonésien selon le contrat qui lie l'entreprise américaine à l'Etat. Chevron verse une somme de plus de 9 millions de dollars pour financer l'opération. L'Etat indonésien paie l'autre moitié.

En mai dernier, le tribunal anti-corruption avait déjà condamné les directeurs des deux entreprises indonésiennes choisies à cinq et six ans de prison en estimant que cette affaire avait fait perdre de l'argent à l'Etat. Ce sont cette fois trois employés indonésiens en charge de la protection environnementale chez Chevron qui sont à leur tour condamnés à la prison. Cette affaire aurait pu n'être qu'une décision de justice contestable supplémentaire comme c'est malheureusement souvent le cas dans l'Archipel. Mais celle-ci présente des éléments différents et pourrait avoir des répercussions plus larges.

Plusieurs institutions gouvernementales, notamment l'Association indonésienne du pétrole et l'Agence suprême d'audit, ont ainsi affirmé publiquement qu'aucune loi n'avait été bafouée dans cette affaire. Chevron accuse aussi le tribunal de n'avoir pas pris en considération les témoignages d'experts, ceux-ci affirmant effectivement que les sols en question nécessitaient une décontamination. Le seul expert dont la

contribution a été écoutée par la justice est celui présenté par les procureurs et qui affirmait que le sol n'était pas assez pollué pour nécessiter une décontamination. Or celui-ci travaille pour une entreprise ayant perdu l'appel d'offres pour le projet en question, soulevant un problème manifeste de conflit d'intérêt.

Par ailleurs, selon le gouvernement lui-même, aucun contrat liant l'Etat à Chevron

**« L'Indonésie dépend ainsi de plus en plus de l'expertise technique et des investissements des multinationales étrangères pour ses futures explorations puisque la majorité de ses réserves pétrolières non exploitées se situent en eaux profondes dans l'est de l'Archipel. »**

n'a été bafoué. De plus, une des employées condamnées n'avait été recrutée que six mois avant le début de l'enquête, alors que les faits datent d'il y a sept ans. Enfin, la Commission indonésienne des Droits de l'Homme a souligné les atteintes faites aux accusés emprisonnés 62 jours en 2012 sans les informer des charges retenues contre eux.

Tous ces éléments perturbants restent pour l'instant sans explication. Mais au-delà du cas Chevron en lui-même, ce sont plusieurs messages très négatifs que cette décision de justice apporte aux observateurs. Tout le secteur du pétrole et du gaz se pose désormais des questions, craignant que ce qui arrive au géant Chevron puisse aussi toucher les autres acteurs. Cette affaire est d'autant plus fâcheuse que l'Indonésie a de plus en plus besoin d'investissements et d'expertises

étrangères afin de maintenir un secteur clé de l'économie nationale. Le pétrole et le gaz comptent pour environ 8% du PIB indonésien et 28% des revenus de l'Etat. La production de pétrole a constamment décliné depuis une décennie, passant de 1,4 million de barils par jour en 2000 à moins de 900 000 aujourd'hui.

Cette diminution a provoqué le départ de l'Indonésie des rangs de l'OPEP en

2008, le pays étant devenu importateur net de pétrole. L'Indonésie dépend ainsi de plus en plus de l'expertise technique et des investissements des multinationales étrangères pour ses futures explorations puisque la majorité de ses réserves pétrolières non exploitées se situent en eaux profondes dans l'est de l'Archipel. « 23 milliards de dollars d'investissements annuels seront nécessaires dans le secteur entre 2021 et 2025 explique Dipnala Tamzil, directeur exécutif de l'association nationale du pétrole. Nous avons besoin de trouver de nouvelles réserves pour enrayer la chute de la production. Cela nécessite d'énormes moyens et seules quelques entreprises peuvent les assumer. Criminaliser ces entreprises est donc très inquiétant. »

Pourtant, l'affaire Chevron n'est pas le seul cas ayant instauré un climat d'inquiétude auprès des investisseurs

étrangers et provoqué des critiques au sein même des autorités de l'Archipel. Le 8 juillet dernier, un tribunal anti-corruption a condamné un dirigeant d'IM2, un fournisseur indonésien d'accès à Internet dont l'Etat est actionnaire, à quatre ans de prison pour corruption dans une affaire de partage de fréquence haut débit. Les autorités ainsi que des experts en télécommunications s'étaient déjà interrogés sur la manière dont les procureurs en charge du dossier avaient travaillé. Le secteur minier, lui aussi très gourmand en investissements étrangers, est également au centre de décisions de justice discutées ces derniers mois.

Alors que l'Indonésie est parvenue ces dernières années à attirer quantité d'investissements étrangers ayant largement contribué à la forte croissance du pays, notamment dans les ressources naturelles, l'automobile ou la distribution, ces décisions de justice contestables sont de nature à remettre en cause l'intérêt des investisseurs pour l'Archipel. Le raisonnement est simple : si ce genre de mésaventures peut arriver à Chevron, cela peut arriver à n'importe qui. Le gouvernement indonésien aurait certainement intérêt à faire la lumière sur les dessous de l'affaire Chevron pour ne pas contribuer à délivrer un message de défiance aux investisseurs étrangers. Au risque de les voir préférer les Philippines, le Vietnam ou la Thaïlande pour leurs développements en Asie du Sud-est.

Jean-Baptiste Chauvin

**Bali Je T'aime**  
Location De Villas

RECOMMANDÉ millésime 2012 par les guides de petit fute

Jalan Basangkasa 13 Seminyak - Ph 0361 736 035  
balijetaime@yahoo.fr www.balijetaime.com

**Bali Immobilier**

Location - Vente - Management - Conseil  
Belle sélection de villas à vendre

Benjamin : 0857 9275 5843 Jl. Yudistira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali  
info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com



# LES POLITICIENS SONT TOUS DES FILS DE PUB

Imaginez un instant la scène en France. Vous allumez la télé le soir en rentrant du

boulot et vous tombez sur la pub. Là, sur votre petit écran, une personnalité dont le visage vous est confusément familier vous vante les mérites d'un médicament contre le ballonnement intestinal. Fourbu par votre dure journée de labeur, vous n'êtes pas certain de la reconnaître mais sur le gros plan final, il n'y a plus de doute, vous identifiez bien la personnalité en question avec son remède miracle contre les gaz digestifs : il s'agit de Christiane Taubira, ministre de la Justice, dans sa dernière pub pour les dragées Machintruc. Une ministre en poste dans une pub ? Sketch comique, sitcom, scénario d'anticipation ? Non, l'Indonésie d'aujourd'hui, tout simplement.

L'utilisation de politiciens par la pub a pris une tournure frénétique ces derniers temps. Ministres, présidents d'institutions de l'Etat, leaders régionaux semblent aujourd'hui rivaliser de cabotinage dans les segments publicitaires et pas toujours avec talent. Si les acteurs font quelquefois de bons politiciens, l'inverse est encore loin d'être une certitude. Prenons Dahlan Iskan par exemple. Ce ministre des Entreprises d'Etat est connu pour être le chéri des médias à cause de ses actions et déclarations spectaculaires. Lorsque la queue à un péage d'autoroute est trop longue, il bondit en colère de sa voiture pour ouvrir les barrières fermées tout en sermonnant les employés somnolents. Lorsqu'il investit sa fortune personnelle dans un projet de voiture de sport électrique, il n'hésite pas à en faire les tests de développement lui-même sur route ouverte et sans autorisation. Et quand il se crashe, heureusement sans blesser personne, parce que sa « Ferrari listrik » (sic) made in Indonesia freine mal, cela crée une polémique sans fin au sujet des libertés qu'il s'octroie. Mais il s'en sort sans poursuites judiciaires ni même sanction gouvernementale.

Dahlan Iskan est un anticonformiste certes mais aussi un vrai nationaliste. Alors, rien d'étonnant à ce que cette bête des médias vante les mérites de Tolak Angin, un produit phare ici, fait à base d'herbes et qui guérit des refroidissements et autre « masuk angin » comme on dit dans l'Archipel. Dans le spot télé, dont il occupe le rôle central, il apparaît avec des stars du showbiz indonésien en plein hiver à Amsterdam pour nous convaincre que Tolak Angin est un produit international. Rien n'est moins sûr cependant... Et quand on lui demande ses motivations, il répond que c'est pour faire la promotion des produits nationaux et nous rappelle qu'il a fait l'acteur gratuitement parce que Sido Muncul, la boîte qui produit Tolak Angin,



s'est engagée à n'utiliser que des herbes indonésiennes dans sa recette.

Prenons le cas inverse. Celui de Deddy Mizwar, un vieil acteur devenu politicien, vice-gouverneur de Java-Ouest et qui est loin d'avoir abandonné son ancien métier. On pourrait même dire que cela a redynamisé sa carrière. Tout au moins dans la pub. Bon musulman à l'allure bonhomme, il vend sans relâche à ses concitoyens depuis plusieurs années d'infâmes saucisses dont nous tairons le nom. Outre que ce spot a une fréquence de diffusion hystérique et une chanson proprement insupportable, Deddy Mizwar apparaît également dans les pubs du médicament Promag, celles d'une marque de sarongs qui rendent le croyant « plus sincère dans ses prières » et dans celles d'une banque privée dont il nous garantit la qualité des services. Bref, difficile d'échapper au vice-gouverneur de Java-Ouest quand on allume son poste. Une question vient à l'esprit : dépose-t-il ses cachets d'acteur de pub dans la banque en question ?

Et quid de Marzuki Alie, le président

du parlement ? Lui aussi promoteur fervent du « consommés indonésien », il n'est jamais en reste d'une déclaration polémique comme lorsqu'il avait demandé la dissolution de la Commission de lutte contre la corruption (KPK). Ce patriote de la conso, qui occupe un des postes les plus importants de la République, a aussi été lié à un scandale d'investissement en or fictif, celui de la société malaisienne Global Traders Indonesia Syariah pour laquelle il avait prêté son image et donc son cautionnement. Cette arnaque financière à la sauce islamique, basée sur le modèle bien connu de « l'avion », avait également reçu l'adoubement du Conseil des oulémas indonésiens (MUI). Le PDG de Global Traders Indonesia Syariah a depuis disparu avec les milliards d'économie de petits porteurs croyants et bien... crédules. Marzuki Alie a simplement nié être au courant de l'escroquerie et aucune enquête n'a jamais été diligentée à son encontre.

Il nous revient maintenant dans un spot publicitaire de la société Maspion qui vante les mérites de son catalogue de produits électroménagers avec le slogan

« Aimons les produits indonésiens ». Vieille d'une cinquantaine d'année, cette société vestige de l'ère Suharto et des monopoles répartis entre amis du pouvoir souffre d'un problème d'image dans l'Indonésie moderne. Alim Markus, le patron de la boîte, et la chanteuse et comédienne Titiék Puspa apparaissent depuis des lustres dans un spot où les deux, d'un âge honorable, martèlent la devise de leurs voix dissonantes et désynchronisées. Une question moqueuse nous vient à l'esprit : cette pub qui ressemble à une réclame des années 50 faite par un club 3<sup>ème</sup> âge avait-elle la moindre chance de redynamiser l'image de cette boîte plan-plan ? Et est-ce pour cela que la société Maspion fait jouer la fibre nationaliste en appelant le très chauvin président du parlement à la rescousse ?

La liste est longue et ne s'arrête pas à ces trois exemples emblématiques. On se souvient du ministre du Commerce Gita Wirjawan dans une pub pour le marchand d'automobiles Astra, de l'ancien général, chef des armées, Pramono Edhie Wibowo pour la boisson énergétique Kuku Bima, de Joko Widodo, alors maire de Solo, dans la pub pour la pseudo voiture nationale Esemka (cf. *La Gazette de Bali n° 81 – février 2012*) et plus récemment de l'ancien président de la cour constitutionnelle et possible présidentiable Mahfud MD pour le médicament Bintang Toedjeo. Sans oublier les annonces officielles du gouvernement, qui emploie hauts fonctionnaires et ministres directement dans les messages télévisés ou encore, tout le monde s'en souvient, des spots de campagne anti-corruption du parti démocrate du président SBY qui mettaient en scène la députée Angelina Sondakh, le président du parti démocrate Anas Urbaningrum et le ministre de la Jeunesse et des Sports Andi Mallarangeng. Les trois sont aujourd'hui inculpés pour... corruption (cf. *La Gazette de Bali n° 92 – janvier 2013*).

Le manque de législation sur le sujet est à l'origine de cette frénésie publicitaire des politiques et certains commencent à se poser des questions. En attendant que le débat prenne peut-être forme dans la société civile, le téléspectateur indonésien n'a comme recours que l'exercice de son sens critique. Quant aux campagnes d'information gouvernementale qui mettent en scène directement les ministres, ministres qui sont quelquefois aussi élus locaux ou leaders de parti en campagne, le ministre de la Communication et de l'Informatique Tifatul Sembiring a une explication imparable dans *Tempo* : « Quand on emploie une star, il faut payer, mais quand on utilise un ministre, c'est gratuit ! ». CQFD. Les politiciens sont donc bien tous des fils de pub, comme aurait dit le regretté Christian Blachas dans *Culture Pub*.



# INVESTIR-A-BALI

.COM

VOTRE VILLA A PARTIR DE **52 000 €**



**CATALOGUE**

VILLA DE 1 À 4 CHAMBRES  
DE 52 000 À 170 000 EUROS



**SUR MESURE**

NOTRE BUREAU D'ÉTUDE SPÉCIALISÉ  
RESTE À L'ÉCOUTE DE VOS ATTENTES



HEBERGEMENTS-A-BALI  
COM



BALI-VILLA-GESTION  
COM



BALI-ENTRE-AMIS  
COM



INVEST-IN-BALI-NOW  
COM

📍 888, JL. By Pass Ngurah Rai - Jimbaran - Bali - Indonésie  
☎ +62 81 558 102 459 / +62 361 704 113  
✉ [contact@investir-a-bali.com](mailto:contact@investir-a-bali.com)  
🌐 <http://www.investir-a-bali.com>  
📘 [facebook.com/investirabali](https://facebook.com/investirabali)



# DE L'ART DE NE PAS FESSER !



Il est des sujets qui ne cessent de susciter des réactions surprenantes, et s'il en est un qui déroute et dérange vraiment les Français, c'est la fessée. Chaque année, de retour au bercail, je m'amuse des remarques, hésitations, gênes et autres colères que suscite le sujet. La perle qui revient le plus souvent étant « oh, mais toi tu n'as jamais eu besoin de fesser ta fille, elle est si calme ! » ou comment, en quelques mots, transformer l'effet en cause... Mon enfant est-elle calme par nature ou parce que nous avons préféré le dialogue à la main leste ? Il est des parents qui me disent que seule la fessée peut calmer leurs enfants qui sont proprement insupportables. Le comportement difficile de leurs enfants n'est-il pas la preuve que cette méthode éducative est inefficace ? Il faut croire que toute logique déserte le cerveau humain lorsqu'il s'agit de l'éducation de sa progéniture.

Mais pourquoi être si farouchement opposée à la fessée ? Si sa pratique est encore largement répandue en Europe (selon une enquête de l'Union des familles européennes, 85 à 87% des grands parents et parents déclarent avoir recours aux punitions corporelles), la fessée est unanimement condamnée par les psychologues du monde entier et plusieurs études confirment le sentiment des parents qui, d'instinct, n'aiment pas frapper leurs enfants. Les psychologues américains Jerry Wyckoff et Barbara Unell expliquent, dans leur livre « Se faire obéir sans crier », que la fessée constitue le modèle des premières expériences des enfants avec la violence. Ils apprennent à être violents à cause de l'exemple donné par les adultes. Nous sommes des modèles et nos enfants absorbent, tels des éponges, chacun de nos comportements. Les fesser ou les gifler leur enseigne à résoudre leurs propres problèmes par l'agression physique. Comment leur enseigner la tolérance et la douceur si nous-mêmes les fessons ?

Par ailleurs, qu'y a-t-il de plus humiliant que d'être frappé, qui plus est par ses parents, les êtres que l'on aime le plus au monde ? Peut-on mesurer les dégâts que cause chaque gifle ou tapes sur l'estime de soi ? Le médecin généraliste Gilles Lazimi a pu constater que les enfants fessés ou giflés par leurs parents deviennent souvent des adultes qui présentent des signes de dépression et d'anxiété, des troubles relationnels, des addictions, des états psychotiques et qui ont une pauvre estime

de soi (ils ont par exemple tendance à accepter des boulots sous-payés.)

Si elle a l'avantage de mettre rapidement un terme à une situation insupportable et de soulager les parents, la fessée n'a aucune efficacité pour le changement à long terme du comportement. Les études scientifiques prouvent que la fessée met l'enfant dans un état de colère qui le rend opaque aux apprentissages.

Le célèbre pédiatre français Aldo Naouri estime que les châtiments physiques ne se justifient en aucune façon. La fessée est selon lui la solution qu'empruntent les parents qui hésitent entre éducation et séduction et qui souffrent d'une absence totale de détermination. Il existe des cultures, comme ici à Bali, qui ignorent l'usage des punitions physiques. Les petits Balinais sont-ils moins bien élevés que les petits Français, sont-ils plus turbulents, plus grossiers, plus impertinents ? Trente deux pays ont interdit par la loi les violences éducatives ordinaires en direction des enfants. En France, la pédiatre et députée UMP Edwige Antier a proposé une loi interdisant la fessée. Même si ce projet a été refusé, il montre bien que les mentalités évoluent. Des campagnes publicitaires anti-fessées sont diffusées sur nos écrans. La dernière, visible depuis le 22 juin 2013, montre l'effet d'une claque filmée par une camera de 1000 images seconde et commente « une petite claque pour vous, une grosse claque pour lui. »

Il est parfaitement possible de se passer de la sacro-sainte fessée tout en enseignant à nos enfants le respect. Respirons en comptant jusqu'à dix, prenons du recul, mettons notre enfant à l'écart si nécessaire, restons fermes mais ne levons plus la main sur nos bambins !

Lidia Olivier  
éducatrice Montessori



## Gourmet Cafe

à Petitenget et à Dewi Sri

DISPONIBLE MAINTENANT

### Menu spécial dîner

A PARTIR DE 18H00

TERRINE DE SAUMON À L'ANETH | ESCARGOTS  
L'ENTRECÔTE IMPORTÉE | MÉDAILLONS D'AGNEAU GOURMET



**DESSERT GRATUIT**  
Si vous commandez  
une entrée et un plat

**Gourmet Cafe**

Jl. Petitenget No. 77A, Seminyak  
T. +62 361 - 8095188

**Gourmet Cafe**

Jl. Dewi Sri No. 888, Kuta  
T. +62 361 - 8947414/5

Managé par

**Bali Catering Company**  
www.balicateringcompany.com

IL. BENESARI KUTA 80 361  
par Romain Forsans



### L'ennemi public... à Kuta

Il détruit les nappes phréatiques en prenant une douche. Il a troué la couche d'ozone en prenant l'avion. Il réchauffe la planète en rafraichissant sa chambre. Il acculture - verbe transitif - les populations par sa seule présence. Avec lui, c'est perte d'identité, folklorisation, destruction de l'écosystème et surexploitation des ressources. Cet enfoiré, qui en plus ne foutait rien à l'école, c'est le touriste ! Comme le diable, il a plusieurs visages. Il peut être notre frère, notre sœur, notre voisin, notre collègue. Il est à la fois tout le monde et personne. Enfin si, pour tout un chacun, le touriste, c'est comme l'enfer, c'est les autres. En effet le touriste, ou « l'idiot du voyage » comme l'appelle le sociologue Jean-Didier Urbain, est dépourvu de conscience de soi. Il reconnaît des touristes partout, sauf à son endroit.

Tout d'abord parce qu'il sait précisément ce qu'est un touriste. Et ce n'est pas lui. C'est quelqu'un qui sur la route se fait hurler dessus : « Oh couillon, accélère ! Je bosse moi ! » Ou encore celui qui se fait toujours rembarrer par des « Et si t'es pas content, t'as qu'à rentrer chez toi ! » Et puis la dégaine, non mais la dégaine du touriste... Alors que lui, ce n'est pas parce qu'il est en vacance qu'il va se négliger. A sa taille, ce n'est pas une banane, c'est une ceinture multi-poche. Il ne porte pas des tongs mais des Crocs, son short est un bermuda et s'il lui arrive de mettre un maillot de foot pour dîner, c'est celui de Marseille 93. La tête de Boli. Ce n'est pas beauf, c'est historique ! Le touriste est comme tout le monde, il n'aime pas les touristes. Mais comment pourrait-il en être autrement ? Entre la culpabilité et le qu'en dira-t-on, il n'y a plus que les sociopathes pour embrasser sciemment la condition de touriste : « - Au fait, cet hiver je vais à Bali. - Quoi ? Et ton bilan carbone ? Et ton empreinte socio-écologique ? - Non mais attends, je pars en voyage, je vais pas faire du tourisme. Je suis pas un monstre non plus ! » Pour soulager la psyché de touristes qui ne peuvent plus se regarder dans le miroir, les notions de tourisme durable, solidaire ou autre écotourisme sont apparues. Des initiatives bien sûr louables mais aussi une manière subtile de décomplexer le consommateur en le replaçant du côté de la solution plutôt que du problème. Tant mieux car après tout, il voulait juste partir en vacances, pas détruire la planète.

Dès lors, il ne reste plus qu'aux collectivités locales en charge des infrastructures et dépositaire de la manne financière issue du tourisme à s'occuper du reste. Car finalement, ne fait-on pas un mauvais procès aux touristes ? La France, premier pays touristique du monde et Paris, ville la plus visitée ne semblent pas souffrir de tous ces fléaux. Même si à la réflexion, il faut bien admettre que les casquettes de baseball ont remplacé les bérets et que les sans-culottes s'habille maintenant chez H&M. On l'a pas vu venir mais on s'est bien fait acculturés !

LES PIEDS  
DANS LE PLAT



### POUR CE QUI EST DU PROFESSIONNALISME...

L'autre fois, mon amie Tina va refaire sa coloration chez son coiffeur habituel. Mais où est passée Ayu, son employée préférée ? Ah, rentrée au *kampung* ? Ah, on ne sait pas jusqu'à quand ? Qu'à cela ne tienne : une autre Balinaise apparaît. Voisine ? Cousine ? Qu'importe : elle assure qu'Ayu et elle, c'est du pareil au même. Alors Tina s'assoit, confiante, dans le fauteuil usé imitation cuir.

Elle n'ouvre les yeux qu'une fois tout terminé. Mais la teinture a débordé de partout, lui dessinant comme un casque noir autour du visage ! Horreur ! « Ben... vous comptez laisser ça comme ça ? », s'exclame Tina. Elle doit pointer du doigt car l'employée a l'air de penser que sa cliente rêve : « Là ! » « Oh là ? C'est pas grave ! Ça partira dans quelques jours ! »

Comme Tina, je ne vais pas dans les salons de beauté de luxe et le service n'est pas toujours à la hauteur. Il faut dire qu'à Bali, il y a un gros *turnover*. Les salaires sont peu motivants, ce qui ne fidélise pas les employés. Il n'y a de loyauté ni d'un côté ni de l'autre et les Indonésiens, timorés et redoutant les conflits plus encore que la dengue, démissionnent souvent sans préavis : ils ne reviennent pas le lendemain, voire après la pause déjeuner. Les plus jeunes, la fameuse *génération Y* – phénomène international – phobiques de l'engagement, disparaissent souvent au moindre accroc ou au premier symptôme d'ennui : de toute façon ce boulot, ils ne le « sentaient » pas, c'était une erreur d'aiguillage de leur karma, « it wasn't meant to be ». Bref, ils zappent. Eux sont capables de fausser définitivement compagnie au boss à la pause cigarette. Bref, il faut retrouver du staff vite fait et le client sert de cobaye au stagiaire, au copain de la sœur de Komang qui vient de débarquer à Kuta ou à la voisine désœuvrée, lasse d'attendre assise dehors sur les marches. Une fois, j'ai été suivie jusqu'à la cabine du Beauty Salon par une bande de jolies petites Indonésiennes hilares, curieuses et avides d'action. Jusqu'au moment où j'ai dit « Dites-moi, vous êtes très mignonnes et gentilles et c'est tout à votre honneur de vous intéresser mais j'avoue que je préfère que vous ne regardiez pas l'épilation du maillot ». Et hop ! Elles se sont envolées comme une nuée d'oiseaux.

Le mois prochain, on verra encore comment, dans un univers moelleux, on peut néanmoins se retrouver, par inadvertance, sous pas mal de stress. Ce sont les surprises de Bali !

Nancy Causse dite Papaya

# Café Bali

With love

matin - midi - soir



**BALI ON THE ROCKS**



**Ouverture d'un atelier théâtre enfants et adolescents**

Jean-René Gossart, comédien et metteur en scène, (cf. *La Gazette de Bali* n°90 – novembre 2012) prépare en ce moment deux spectacles qui seront donnés en octobre et novembre avec la troupe constituée l'an dernier pour sa pièce « Suzon et la République ». Tout en étant plongé dans ses répétitions avec les adultes, il ouvre en septembre un atelier qui s'adresse aux jeunes de 7 à 13 ans, et de 13 à 18 ans. Répartis en deux groupes différents pendant les 6 premiers mois de septembre à février, ils fusionneront les 4 derniers mois de l'année, à partir de mars, pour la préparation d'un spectacle commun en juin. Les premiers mois seront consacrés à :

- travail sur la diction, l'articulation, le regard
- préparation à l'exercice oral
- travail sur la respiration, sur la voix, sur la gestuelle, sur les sensations
- contrôle du corps, maîtrise de soi
- initiation au mime et à l'improvisation
- approche du jeu théâtral
- interprétation de scènes classiques et modernes

Deux séances hebdomadaires de 3 heures, une par groupe : 16h-19h

Participation (destinée à couvrir les coûts techniques de la réalisation du spectacle de fin d'année) : 50.000 Rp par séance hebdomadaire de 3 heures

**Prendre contact avec Jean-René avant le 15 septembre au 081 999 78 3000, première réunion d'information le mercredi 25 septembre à 17h dans un lieu qui sera précisé par téléphone.**

**<Du 22 au 27 septembre>**

**Festival international de marionnettes**

Après une première étape à Jakarta en début de mois, Bali accueillera le festival international de marionnettes fin septembre. Les artistes locaux seront rejoints par des marionnettistes de huit autres pays ; principalement d'Asie du Sud-est mais également des Etats-Unis, de Chine et d'Iran. Les participants indonésiens auront l'occasion de jouer avec divers Wayangs (marionnette traditionnelle) de différentes régions d'Indonésie : Wayang Wonosari de Yogyakarta, Wayang Sasak de Nusa Tenggara Occidental... Chaque artiste aura entre 30min et 1h de représentation afin de montrer ses talents.

**Rumah Topeng, Br. Tengkulak Tengah, Desa Kemenuh, Gianyar**



**<Tous les jeudis du mois>**

**Rentrée du cinéma français au Blackbeach**

Le Blackbeach restaurant propose à nouveau ses projections hebdomadaires de films français, les jeudis soirs à 20h. Au programme ce mois-ci :

Jeu 5, « Les émotifs anonymes » : réalisé par Jean-Pierre Améris avec Isabelle Carré, Benoit Poelvoorde (1h 20 – Comédie). Jean-René, patron d'une fabrique de chocolat, et Angélique, chocolatière de talent, sont deux grands émotifs. Ils tombent amoureux l'un de l'autre sans oser se l'avouer. Hélas, leur timidité maladroite tend à les éloigner et ils devront surmonter leur manque de confiance en eux, au risque de dévoiler leurs sentiments.

Jeu 12, « Le hérisson » : réalisé par Mona Achache avec Josiane Balasko et Garance Le Guillermin (1h40 – Comédie Dramatique). C'est l'histoire d'une rencontre inattendue : celle de Paloma, petite fille de 11 ans, redoutablement intelligente et suicidaire, de Renée, concierge parisienne discrète et solitaire et de l'énigmatique Monsieur Kakuro.

Jeu 19, « Impardonnables » : réalisé par André Téchiné avec André Dussollier, Carole Bouquet et Mélanie Thierry (1h 51 – Drame). Francis arrive à Venise pour écrire son prochain

roman. Il rencontre Judith, un agent immobilier qui lui fait visiter une maison isolée dans l'île de Sant Erasmo et avec qui il se lance dans une vie de couple. L'été suivant, sa fille Alice débarque dans sa retraite pour passer des vacances. Et puis brusquement, elle disparaît...

Jeu 26, « Le prénom » : réalisé par Alexandre de la Patellière avec Patrick Bruel, Valérie Benguigui et Charles Berling. 2011 (1h 49 – Comédie). Vincent va être père pour la première fois. Invité à dîner chez sa sœur, la soirée se déroule dans la bonne humeur générale... Mais quand on lui demande s'il a déjà choisi un prénom pour l'enfant à naître, sa réponse plonge la famille dans le chaos.

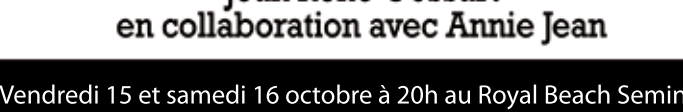
**Restaurant Blackbeach, Jalan Hanoman 5a, Ubud**  
**Entrée libre, www.blackbeach.asia**

**La Compagnie**

Joue



M.LAROQUE - P.PALMADE - F.FORESTI



**vous avez dit L'AMOUR...**

**mise en scène : Jean René Gossart en collaboration avec Annie Jean**

Vendredi 15 et samedi 16 octobre à 20h au Royal Beach Seminyak



**<Du 24 au 28 septembre>**

**Sanur Village Festival**

La 8<sup>ème</sup> édition du Sanur Village Festival sera comme chaque année riche en événements culturels. Plus d'une vingtaine sont au programme avec notamment un *food festival*, des sports aquatiques, des spectacles de danse ou encore des cours de cuisine. Le thème de cette année sera « Segara Giri » (soit « Tracer les chemins de la vie »), avec la volonté de la communauté locale de préserver ses attraits naturels et culturels.

**Maisonnette Area, Inna Grand Bali Beach, Sanur**  
**Pour plus d'informations: info@gotosanur.com**



**VENEZ DÉCOUVRIR LES SECRETS DE BALI EN VTT PAR DE PETITS CHEMINS**  
Randonnées familiales ou sportives




Bedugul, Jatiluwih, Tanah Lot, Kintamani, Ubud

Tel. 08 12 3850 517 / 0361 808 17 69 info@archipelago-adventure.com  
www.archipelago-adventure.com

The Seminyak Beach Resort & Spa inscription - tel : 081 805 419 300

des piscines de rêve

15 USD par cours

rejoignez nous au cours d'Aquagym tous les jours à 8h ou 11h

SWIM & BE HAPPY



**CANYONING**  
Get ready to live the UNEQUALED Adventure in BALI



**Adventure & Spirit**

HOTLINE : 085 333 88 55 98  
Office : +62 361 971 288  
Email : canyon@adventureandspirit.com | www.adventureandspirit.com

Dewi Ocean 2 **X-treme FISHING** MANADO INDONESIA

Partez pêcher et découvrir le nord de Celebes avec Pierre Porte




081 338 627 534 | 081 338 373 614  
info@biggamefishingindonesia.com  
www.biggamefishingindonesia.com  
www.pecheaugrosindonesie.com  
www.jiggingpoppingindonesia.com

**ATLANTIS INTERNATIONAL BALI**

1<sup>ER</sup> CENTRE DE PLONGÉE FRANÇAIS DEPUIS 1996

HOTLINE # +62 812 380 5767

Email : info@balidiveaction.com | www.balidiveaction.com | www.atlantis-bali-diving.com



**Azimuth Adventure Travel Ltd**  
www.azimuth-travel.com

Agissons, ensemble, pour un tourisme responsable

créateur de randonnées & treks



**3V FITNESS** VOTRE PARTENAIRE FITNESS A BALI!

3 clubs de fitness + de 100 classes de fitness

KEROBOKAN  
Jalan mertasari 31x, kerobokan  
t. 0361 847 6252 or 0361 923 9528

CANGGU  
Jalan raya padonan 6, canggu  
t. 0361 789 8967 or 0361 789 8968

SUNSET ROAD  
Jalan sunset road 1828, denpasar  
t. 0361 736 631 or 0361 8887026

e. fitness@3vfitness.com  
blog.3vkerobokan.com  
Fb. Threevi Fitnessball

espace cardio  
salles de musculation  
personal training  
bootcamp  
circuit X-fit  
parkour  
activités en plein air  
activités pour les enfants  
(ballet, futsal, gymnastique)

ZUMBA  
yoga  
TRX  
PARKOUR  
BOXfit  
BODYPUMP  
RPM  
BODYCOMBAT  
X-CIRCUIT

WWW.3VFITNESS.COM

**7SEAS International**

Plongez en famille aux Gilis !

Le Resort de Plongée Français de Gili Air

Plongée enfant dès 8 ans

PADI & CMAS  
Cours tous niveaux  
Encadrement Professionnel

Tel : +62 (0)361 287 638 | contact@7seas.asia | www.7seas-international.com



# POUR 100 000 T'AS PLUS RIEN, QUI A DIT CA ?

En 1900, en France, il y avait (selon l'INED) 100 centenaires. En 2013, ils sont 19 564 et ce nombre devrait dépasser les 100 000 quelque part entre 2040 et 2050. En Indonésie, l'espérance de vie est inférieure de 10 ans à celle de la France. Dans ma liste arbitraire des coupables figurent les scooters, l'arak, le tabac, et l'absence d'équipement sanitaire pour 110 millions d'habitants. Il y a tout de même des choses que l'on peut faire durer ici : contempler le coucher de soleil (rouge sang ou autre) sur la plage de Legian, s'enivrer des 41 teintes de vert des rizières, regarder le jour se lever et s'enflammer du haut d'un volcan... Et publier un journal, celui que vous tenez entre les mains (tremblantes ou pas) et lisez avec ou sans lunettes (si vous plissez les yeux ou que vous avez mal aux coudes à force de tendre les bras, il serait d'ailleurs temps d'y penser aux lunettes...) puisque ceci en est la centième édition, youpi ! santé ! tos !



A évoquer ainsi le temps qui passe, je sens poindre comme une certaine mélancolie ainsi que la sempiternelle rengaine (ritournelle, radotage, poncif, lieu commun, refrain, chanson, leitmotiv, couplet, rabâchage, discours...) du « c'était mieux avant », sentier sur lequel je refuse fermement de me laisser entraîner. Non mais. C'est vrai, sans vouloir donner dans le consensuel, il y a plein de choses qui sont mieux maintenant qu'il y a 3 ans par exemple. Internet est beaucoup plus rapide, l'école française de Bali a pour la deuxième année consécutive un taux de réussite de 100% au bac (et 100%

aussi cette année au brevet 2013), on trouve à Bali d'excellentes viennoiseries et du très bon pain (Monsieur Spoon, Charlie, Kayu Api, Casa d'Angelo's ...), du vin local très très largement buvable – hip – la gamme Plaga d'Indowines, et la Smart'aine donne des bons plans tous les mois dans la Gazette, la belle vie quoi. Mais je vous entends d'ici : « Et les prix ??? Pour 100 000 t'as plus rien. » Faux. Et faux, ça rime avec Edouard Molinaro.

Pour 100 000 rupiah t'as :

L'intégrale reliée de la gazette de Bali 2012 – 2013 (juin à mai). Et 100 000 rupiah ça ne fait pas bien cher le kilo, et pas cher le mot non plus.

Non pas un (parce que c'est triste tout seul le pastis) mais deux pastis-avec-vue-sur-les-rizières s'il vous plait :

A Blooming Village – avec pétanque et cacahuètes (Jl Umalas 7),

A Bow - avec backgammon et sablés cumin fromage (Jl Batu Belig).

Un arbre à planter et à regarder pousser avant d'en déguster les fruits. Les manguiers, citronniers, orangers, goyaviers et acérola coûtent (à Trubus Bali, Jl Nakula n°9) en fonction de leur taille entre 50 000 et 90 000 rupiah, n'oubliez pas le sac de terreau (media tanam) et le tour est joué.

Une paire de chaussures sensas' (40 000 rupiah, si si, il s'agit bien du prix de la paire...) et un sac (60 000 rupiah) en matériaux recyclés de Pak Ali à Bi Awa Recycling (Jl Kerobokan sur le trottoir de gauche de la portion entre le croisement d'Umalas et Lio Square, en allant vers Lio Square).

Sur ce chic inventaire éclectique et économique je vous laisse, avec mes sentiments distingués, car je pars danser la samba en défiant la force centrifuge.

Stéphanie Delacroix

À LA SMARTAINE BALI



## HAPPY HOUR

DE 17H À 19H  
TOUS LES JOURS  
SÉLECTION DE TAPAS

BINTANG 15K  
PUNCH 35K

JL. MERTANADI NO. 29 KEROBOKAN  
TEL : 62 361 735 840

# L'ASSIETTE

HOME FRENCH COOKING

f L'Assiette Restaurant Bali

✉ l.assiette@ymail.com

## POURQUOI PAS ANTIQUES GALLERY

Seminyak Gallery. Jl. Mertanadi No. 28 Kuta Bali.  
Tel: 0361 733 819

Ubud Gallery. Jl. Sanggingan Ubud Bali.  
Tel: 03.61 978 978

pourquoi\_pas.antiquesgallery@yahoo.com

**WhyNOT**

**WHYNOT Shop**  
 Jalan Raya Seminyak 63  
 Tel: +62(0) 361 847 5790

**WHYNOT Salin**  
 Jalan Laksmana/Oberoi 29,  
 Tel: +62(0) 361 737 164

<http://www.whynot-shop.com>  
[whynotshop2006@yahoo.com](mailto:whynotshop2006@yahoo.com)

**didu**®  
 ALL WEATHER WICKER

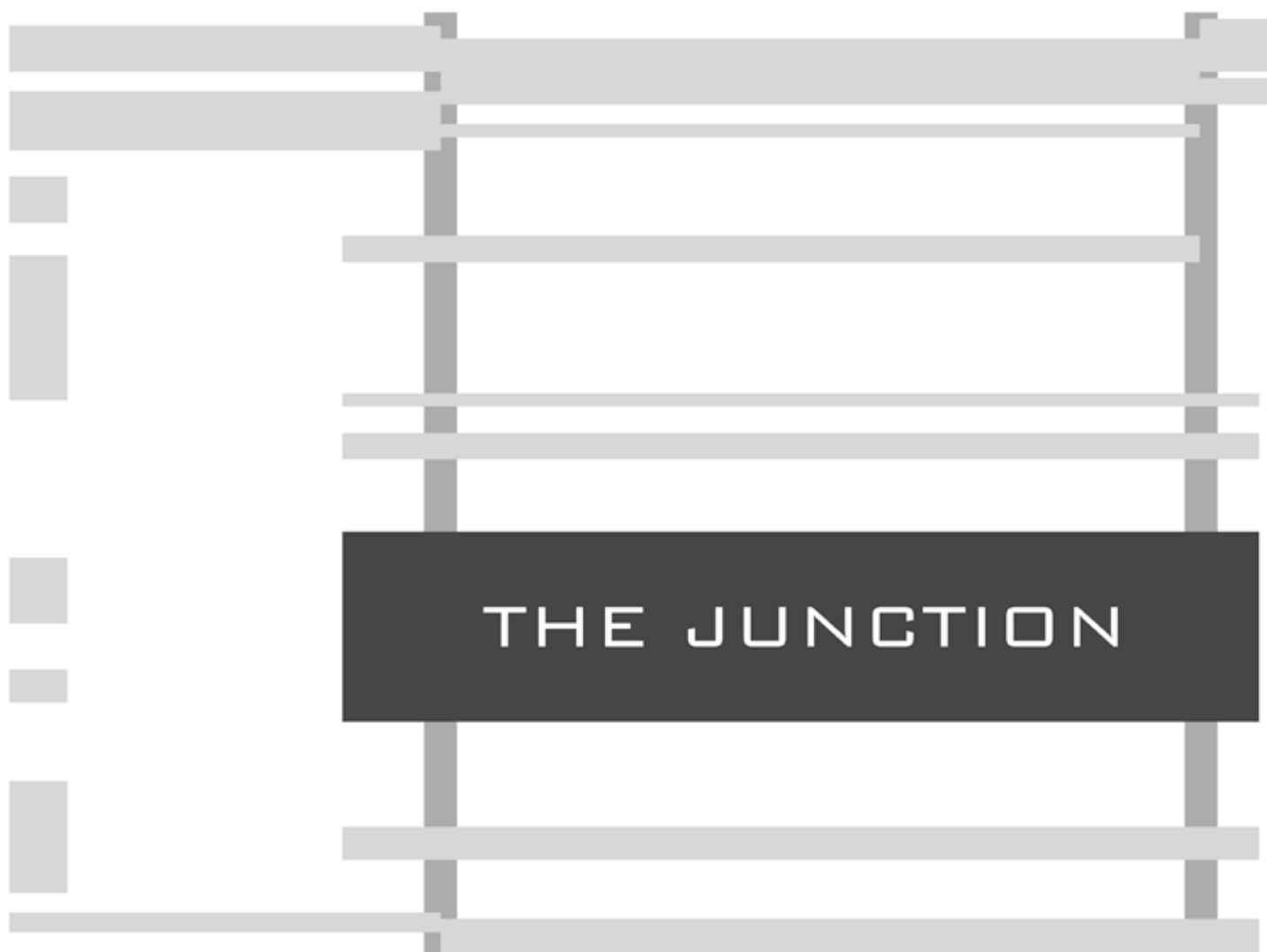
La Référence Du Rotin Synthétique  
[www.didu.asia](http://www.didu.asia)

*n'hésitez pas a venir decouvrir nos dernieres collections*

Pour vos projets hotels, restaurants, villas, appartements, spa, etc.

n'hésitez pas a contacter en Francais,  
[nicolas@diduindonesia.com](mailto:nicolas@diduindonesia.com) (081 337 949 354)

**DIDU Park** Sunset Road Blvd 81A . Seminyak-Kuta-Bali-Indonesia.



# WARUNG A GOGO



Découvrons la culture culinaire de l'archipel

## LE MENU DE BALI NIKMAT, C'EST PAS DU CHINOIS !

En Indonésie, la communauté chinoise se trouve maintenant bien intégrée dans l'ensemble de la population. Néanmoins, elle garde ses propres us et coutumes et... ses habitudes culinaires. La cuisine de mon pays s'est considérablement enrichie au contact des Chinois ; si, je pense que sans eux, nous ne mangerions encore aujourd'hui que du riz en ignorant tout des pâtes !

Alors, pour fêter dignement la 100<sup>e</sup> édition de votre journal favori, j'ai voulu faire un break dans la série des *warung* et vous présenter un restaurant qui jouit d'une bonne réputation parmi les amateurs de la cuisine chinoise à Bali : le Bali Nikmat, sur la *Jalan Raya Kuta*.

Un énorme crabe écarlate et une suite d'idéogrammes au-dessus de l'entrée annoncent immédiatement la couleur : ici, on sert de la cuisine chinoise et des fruits de mer. Le menu ne s'étale pas comme souvent sur 64 pages. Au contraire, il est compact et assez clair pour pouvoir le décrypter sans être sinologue. On nous annonce un chef professionnel (sic) de Hong Kong, des prix abordables et des plats toujours servis pour notre meilleure satisfaction. On verra.

Le carte débute de façon classique avec la rubrique *Appetizer*. Une ligne me saute tout de suite aux yeux : *Acar Ubur-Ubur* ! Cela ne vous parle pas ? Vous préférez peut-être *Pickled Sea Blubbler* ? Toujours pas ? Alors, je vous la donne en français : de la méduse au vinaigre ! Un plat trop insolite à mon goût, nous n'y touchons pas. Mais c'est à la vue d'un autre poste que Socrate pousse un grand cri d'horreur : des ailerons de requin ! Je songe aux temps où je tenais un restaurant sur la côte australienne ; je voyais les méduses et les requins dans la mer. Ici, ils peuvent arriver directement sur ma table. Passons.

Nous laissons également de côté les propositions de *Lobster*, pour la raison que le prix du marché du homard n'y est pas indiqué. Par contre, accord à l'unisson pour les



catégories *Shrimp* et *Crab* (spécialité : crevettes ou crabes frits, étouffés aux œufs de canard salés), *Squid* (des encornets épicés à des stades différents) et *Kerang* (nous nous régalaons des moules *saus pedas* superbement apprêtées). Tandis que pour les *Abalone* (ormeaux), on nous répond : « *Sorry, habis!* »

La carte ne serait pas complète sans les poissons (*Garoupa* à la vapeur à la Hong Kong), bœuf (sauté au poivre noir), volaille (*Peking Duck* sur commande), des légumes (*Lo Han Chay*, *Po Chay*, *Chai Miao*, va donc comprendre) et du riz et des nouilles en huit préparations différentes.

Le décor est celui stéréotypé d'un resto chinois : les lampions rouges amarante qui semblent venir directement de Shanghai, les larges tables rondes avec leur plaque centrale tournante en verre, les chaises en skaï rouge, les volumineux aquariums où nagent mères, homards et concombres de mer. En venant le soir, vous faites mieux de réserver préalablement pour ne pas vous trouver face à une salle bondée sans une seule table de libre.

Ce n'est certainement pas l'endroit idéal pour un tête-tête romantique, car qui dit grandes tables dit aussi grandes *smalas* plus ou moins bruyantes. Mais en ce qui concerne la qualité de la cuisine, nous accordons volontiers au chef, sans toutefois l'avoir rencontré, le qualificatif de « professionnel ». La fraîcheur des fruits de mer est assurée par les aquariums où le personnel pratique la pêche devant vous. Tout ce que nous avons testé, nous l'avons savouré. Chaque plat était accommodé délicieusement et son prix conforme à la qualité de ses composants. Notre jugement : Bali Nikmat mérite sa bonne réputation.

Ida Ayu Puspa Eny



**Bali Nikmat Restaurant**

**Jl. Raya Kuta no 40 (près de la Sunset), Kuta - Denpasar. Tél. (0361) 755 175**  
**www.balinikmat.com, balinikmat.restaurant@yahoo.com**

## RUSTICA CUCINA ITALIANA



free WIFI



Venez apprendre la cuisine italienne avec Luigina

Adultes  
(cours + déjeuner + 1 verre de vin)

Enfants  
(cours + dîner + soft drink)



samedi soir grand buffet spécialités des Marches

Jl. Batu Belig No. 1 Kerobokan - Bali | Tel : 0361 4737812  
www.rusticabali.com | rusticabali@gmail.com



Le Rendez vous gourmand



# Café Moka

Moka Canggu 0361 844 5933 Moka Bukit 0361 780 5938  
Moka Seminyak 0361 731 424 Moka Ubud 085339119222 Moka Sanur 0361 281 573



## CHEF CAKES : UN BOULANGER AU FOUR ET AU MOULIN

Si vous venez de lire la rubrique de la Smartaine sur la page précédente, vous croyez que Stéphanie a la maîtrise de la terre et du ciel, que rien n'échappe à sa tête chercheuse de bons plans à cent balles, heu pardon, à 100 000 Rp. Et pourtant, dans sa liste de boulangeries non exhaustive, elle a oublié de citer Chef cakes... j'attends des suggestions de lecteurs gourmands pour la punition et n'y allez pas avec le dos de la cuiller ! A son corps défendant, Chef Cakes a ouvert au mois de juillet et Stéphanie ne furetait pas dans *jalan* Gunung Salak à l'époque, elle prenait le frais en Papua à moins qu'elle n'ait fait une retraite secrète dans les frigos de Gusto pour mieux s'empiffrer de glaces au Malabar à l'œil !

Le chef français d'origine burkinabé Arouna Ilboundo travaille à Bali depuis six ans. Après quelques expériences dans les cuisines du Karma Kandara, Pavone ou Bali Mandira Hotel, il a décidé de se mettre à son compte pour ouvrir une boulangerie-pâtisserie avec sa femme. Son idée de départ, c'était de viser avant tout une clientèle indonésienne en commençant par vendre de petits gâteaux tels que des macarons, des madeleines et des financiers et de fournir du pain aux hôtels et restaurants. « Pour le marché local, j'avais vu juste. Ils trouvent mes produits de bonne qualité et raisonnable en terme de prix, ils apprécient particulièrement les macarons, madeleines, financiers et mon pain aux noix et au raisin, » nous déclare ce chef qui a fait son apprentissage dans le prestigieux Hôtel de Dieppe à Rouen, sa région d'origine. Il est tout aussi ravi de recevoir de la clientèle occidentale

Il y a encore assez peu de produits en vente dans sa boulangerie mais il y plusieurs raisons à cela. « D'abord, en démarrant l'activité juste avant le ramadan, il fallait anticiper les ruptures d'approvisionnement même si je me suis entouré des meilleurs fournisseurs comme Classic Fine Food par exemple (cf. La Gazette de Bali n°91 – décembre 2012). Voilà pourquoi je n'utilise encore que deux types de farine. En ce moment, le beurre se fait rare et la crème aussi à cause des blocages en douane. Rien de pire que d'habituer des clients à des bons produits et de les frustrer en leur disant *kosong, non ?* » précise-t-il en préambule.



« La seconde raison, c'est que je suis au four et au moulin, je rencontre des clients tout en supervisant la production et je ne veux pas perdre mon exigence de qualité en voulant me développer trop vite. Je fais en fonction de mon personnel, j'attends par exemple qu'il soit vraiment au meilleur niveau pour lancer les viennoiseries et des gâteaux plus élaborés qui demandent encore plus de rigueur. » Deux équipes se relaient dans le fournil ouvert sur la boutique et bien équipé : la première travaille de 21h à 5h du matin et la seconde de 4h à midi, Arouna embauche tous les jours à 4h.

En moins de deux mois, il livre déjà une dizaine d'établissements et il

est en train d'acquiescer de nouveaux pétrins pour faire face à la montée en puissance. « Je pense faire des prix justes par rapport à la qualité que l'on offre, les clients l'ont compris et nous sommes réguliers, c'est bien parti ! » poursuit-il. Parmi les 6 pains proposés, nous avons goûté avec beaucoup de plaisir le pain au levain et la baguette. Du côté des douceurs sucrées, la tarte au chocolat est un pur délice et nous nous sommes promis à la prochaine visite de faire un sort à la crème caramel qui a fort belle allure !

Socrate Georgiades

**Chef Cakes, Jl Gunung Salak utara n°4, Br. Tegallantang, Denpasar (à partir du croisement Marlboro – Gunung salak, à 20m sur la droite en direction de Kerobokan). Tél. (0361) 748 22 03**

**Blue**  
Breakfast | Lunch | Dinner

Un parfum d'ailleurs...  
a scent from elsewhere...

Jl. Raya Seminyak, Gang Bima 2 Seminyak P : +62 361 737 898

**bika**

Une bouchée raffinée  
comme à la maison

Salon de Thé  
Café latté  
Gâteaux et Desserts  
Cuisine Traditionnelle

Matin, midi, soir venez vous asseoir et déguster, lire et vous restaurer.  
Tartes fines, soupes, scones et biscuits  
Attaché à la librairie Ganesha.

Jalan Raya Petitenget no.888  
Kerobokan Kelod 0361 8570 888  
info@bikubali.com  
www.bikubali.com

**Balibel**  
Charcuterie  
Délicatessen

NOUVELLES RECETTES

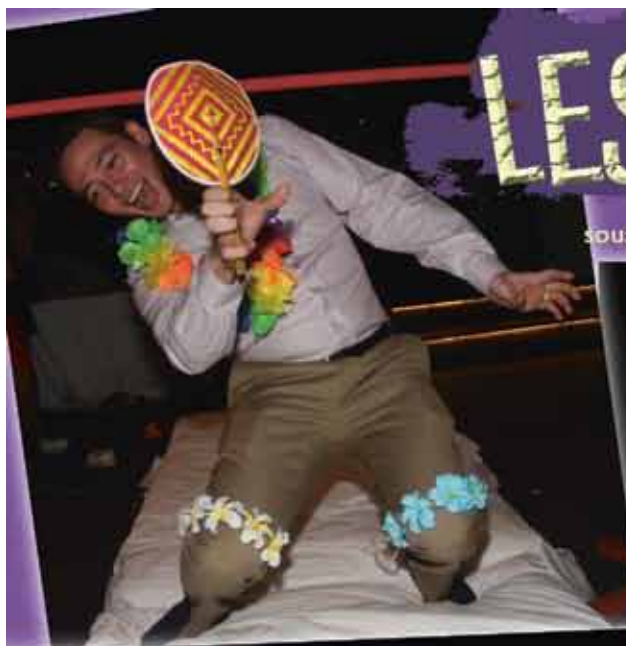
NOUVEAUX PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97  
balibel@hotmail.com - www.balibel.com

# LES NYCTALOPES

Personne qui a la faculté de distinguer les objets sous une faible lumière ou pendant la nuit ( cf. Le Petit Robert)



French Tuesdays  
Jim'bar'n  
Harris Bukit Jimbaran  
mardi 20 août



Bikini Party au Ku De Ta  
Samedi 10 août



Soirée  
Bali got talent  
par  
Jean-Pierre Reyes  
Villa Bali Asri  
Jeudi 15 août





Ubud Village Jazz Festival  
Arma Museum  
Ubud  
9 & 10 août



Melanie Jones  
& Ryoshi Band  
Oazia Spa and Lobster Bar  
Vendredi 23 août

CHAMPAGNE POUR TOUT LE MONDE !



## CELEBRATION

Champagne ! Cotillons ! Et c'est party...! Après les *female djs*, les soirées *white, red, gold* ou encore les *fiestas latinas*, voici la dernière mode *hype* à Bali : les fêtes *anniversary*. Nous avons subi avec joie les 10 ans du Hu'u Bar, soufflé comme il se devait les dix bougies du *Deja Vu*. Nous ne nous sommes pas débinés pour les 3 ans de la *Plancha*, malgré la difficulté d'évoluer en *high heels* dans le sable, et nous avons même versé une larme en pensant au temps qui passait lors des 4 ans de *Cocoon*. Puis nous avons apprécié (quoi que...) le trentième *fashion show* au *Red Carpet*, rentré le ventre et retenu notre respiration à la onzième bikini party du *Kudeta*, hurlé à l'occasion du cent-millième litre de bière consommé au *Sky Garden*. Nous avons ri aux éclats quand le 50 000ème vacancier s'est fait détrousser par une péripatéticienne sans scrupule, compati lors du millième râteau de *Giorgio* (qui ne tente rien, n'a rien). Et même bondi de joie en apprenant que la 4000ème reprise de « Satisfaction » des *Stones* par le *band* du *Santa Fe* serait la dernière. Le désespoir s'est emparé de nous en entendant le 300ème « *habis* » au moment de commander le fameux *lemon cheese cake* au *Made's Warung* et avons douloureusement regretté la douzième année consécutive de recrudescence d'alcools frelatés en période post-ramadan. Nous nous sommes lâchement (mais intelligemment) dégonflés juste avant la 600ème bavure d'un *laskar Bali* à l'entrée d'un club mais nous nous sommes extasiés devant le 2000ème dj ultra-branqué de *Berlin* qui ne fait danser personne. Nous avons contribué, bien malgré nous, au cinquième milliard de roupies gagné par un *banjar* en rackettant de naïfs fêtards trop bruyants lors d'une soirée privée en villa. Et avons assisté, bouche bée, au 8000ème drame passionnel éthylique devant un *Circle K*, sans nous rendre compte que nous étrennions le millièmème *Bali Kiss* en nous brulant le mollet au pot d'échappement de notre moto. Nous avons survécu à la 400ème soirée mousse au *Bounty* ainsi qu'à la deuxième course en talons aiguille à *Oazia*. Nous avons rendu hommage aux 5000 ans de la connerie humaine en assistant à des combats de boxe de nains à *Kuta*, et ça nous a quand même fait sourire. Nous avons réussi à esquiver de justesse le cinquième tournoi de bridge du *Rotary Club* et le huitième championnat de fléchettes du *Harley Davidson Club*. A *Soho*, j'ai mangé mon 450ème *Club Sandwich* et ma grand-mère a avalé son cinquième *Viagra* de la soirée. Mais tout cela n'est rien par rapport à ce que nous célébrons aujourd'hui. Le dernier hit en vogue dans vos épiceries préférées : c'est le centième numéro de la *Gazette*. Je pourrai fièrement raconter à mes petits enfants, au coin du feu, plus tard, quand je serai grand : « J'y étais...! »

Didier Chekroun

# Christophe.C.

coiffure et beauté

COIFFURE - KÉRATINE - EXTENSIONS - EPILATIONS  
BLANCHIMENT DENTAIRE - MAQUILLAGE  
MANUCURE & PEDICURE - ONGLERIE  
SOINS CORPS & VISAGE



WWW.CHRISTOPHE-C.COM  
JALAN KUNTI, 9 - SEMINYAK - TEL:0361 738025, 7447660

The Inner Aesthetic  
**NESTETIQUE®**  
Spa Beauty Club

La beauté  
est toujours  
abordable

DEVENEZ MEMBRE  
de **Nestetique Beauty Club**  
10 traitements/mois  
**ALL INCLUSIVE**

Istana Kuta Galeria Blok 7 - 8 Kuta Bali  
Ph. +62 361 769120  
info@nestetique.com  
www.nestetique.com



## FRANÇAIS, BELGES, MAIS SURTOUT HASHERS SUR L'ULTRA-TRAIL DU RINJANI

Le samedi 17 août s'est déroulé l'Ultra-Trail du Rinjani, la première épreuve du genre à Lombok. Deux courses étaient au programme : le 52km qui a emmené les participants jusqu'au sommet du Rinjani sur une boucle présentant plus de 5000m de dénivelé, et le 21km qui a conduit les coureurs jusqu'à la caldeira surplombant le lac et le volcan. Malgré la difficulté de l'épreuve – en témoigne l'abandon de 72 des 85 participants du 52km – les francophones, tous hashers, se sont illustrés de fort belle manière sur les deux distances, chez les hommes comme chez les femmes.

### Guillaume Le Port, 29 ans – 3<sup>ème</sup> sur le 52km et 5000 D+ en 15h18

« Etant *personal trainer*, j'étais déjà bien entraîné avec mon activité professionnelle. Je pratique des activités très variées comme le *conditioning*, le *cross-fit*, les arts martiaux... La préparation physique pour l'*ultra-trail* à proprement parler a débuté 8 semaines avant l'épreuve : j'ai fait particulièrement attention à mon hygiène de vie, j'ai pas mal couru sur la plage, participé à des HHH toutes les semaines et grimpé plusieurs fois l'Agung et le Batukaru [...]. Le plus dur a sans aucun doute été de rester sept heures tout seul au milieu de la nuit, au début de la course. L'essentiel de la course se fait vraiment tout seul. Par rapport à un *ultra-trail* « classique », celui-ci était peut-être moins long mais présentait beaucoup plus de dénivelé. C'était soit de la montée soit de la descente, il n'y a pas vraiment eu de course. Sur le plan physique, j'ai ressenti une douleur musculaire au niveau du genou dans la descente finale jusqu'à Senaru, ce qui m'a forcé à lever un peu le pied [...]. A côté de cela, les organisateurs, bénévoles ainsi que les porteurs nous ont encouragés tout le long du parcours ; l'ambiance était vraiment très bonne. La course a d'ailleurs été très bien organisée : il y avait des stands tous les 5km pour s'alimenter et se réhydrater ainsi qu'un point d'évacuation à mi-parcours pour les personnes désireuses d'arrêter [...]. Je dirais que ça a plus été une course « avec » les autres qu'une course « contre » les autres. Au-delà du classement, ça a vraiment été un accomplissement de soi, une expérience unique. Sans le soutien de toute l'équipe ainsi que des adversaires – ou plutôt coéquipiers, je dirais, on ne serait sans doute pas allé au bout ».



### Stéphanie Zanasi, 33 ans – 2<sup>ème</sup> chez les femmes sur le 21km en 5h08

« Le HHH m'a beaucoup aidé et je dirais même que c'est uniquement grâce à cela que j'ai commencé à aimer courir car il n'y a pas si longtemps je détestais cela, surtout sur la route. Cela m'a fait découvrir le plaisir de courir en pleine nature et sur les sentiers, j'aurais du mal à m'en passer maintenant. Et les paysages de Bali sont tellement magnifiques... [...] Pour l'entraînement, j'ai surtout fait le HHH – 2 fois par semaine – mais aussi grimpé le Batukaru plusieurs fois. J'ai beaucoup de chance car j'ai un coach privé à la maison – mon mari – qui m'a aidé à me préparer [...]

Je ne m'attendais absolument pas à terminer 2<sup>ème</sup> ! Mon seul objectif était de terminer avant le temps limite (ndlr : 7h pour le 21km). Je suis simplement très heureuse d'avoir participé car c'était une expérience extraordinaire ».



### Théophile Girardot, 10 ans – 7<sup>ème</sup> chez les hommes sur le 21km en 5h33 (seul enfant inscrit)

« J'ai vraiment commencé à pratiquer la course il y a deux ans, et depuis j'en fais régulièrement. Je cours une à deux fois par semaine, mais il m'est arrivé de faire jusqu'à six footings hebdomadaires ! [...] L'idée de participer à la course m'est venue en cherchant des informations sur Internet. J'en ai parlé avec mon père – qui était déjà inscrit sur le 21km (classé 2<sup>ème</sup>) – et me suis inscrit à mon tour. [...] Mon objectif était de finir en moins de 7h. Même si c'était mon premier *ultra-trail*, j'avais déjà participé à d'autres courses comme les 10km lors du marathon de Bali, que j'ai couru deux fois : entre l'année dernière et cette année, j'ai amélioré mon temps de plus de 10min pour le boucler en 46min en juin. Donc je me sentais capable de le faire. Je suis très content d'avoir fait un si bon classement ! »



Propos recueillis par Lucas Piquet

## LES MAREES DE SEPTEMBRE 2013

Pleine lune ○ Nouvelle lune ○

date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
6h	1.9*	1.8	1.5	1.2	0.8	0.5	0.3	0.2*	0.2	0.4	0.7	1.1	1.4	1.6	1.8
7h	1.8	1.9	1.8	1.6	1.2	0.9	0.6	0.3	0.2*	0.2*	0.4	0.7	1.0	1.4	1.7
8h	1.7	1.9*	2.0	1.9	1.7	1.4	1.0	0.7	0.5	0.3	0.3*	0.5*	0.8	1.1	1.5
9h	1.5	1.8	2.1*	2.1	2.1	1.9	1.3	1.2	0.9	0.6	0.5	0.5	0.7*	0.9	1.3
10h	1.3	1.6	2.0	2.2*	2.3*	2.2	2.1	1.8	1.4	1.1	0.8	0.7	0.7	0.8	1.1
11h	1.1	1.4	1.7	2.0	2.2	2.4*	2.3*	2.2	1.9	1.6	1.3	1.0	0.8	0.8*	0.9
12h	0.9	1.1	1.3	1.7	2.0	2.2	2.3	2.3*	2.2	2.0	1.6	1.3	1.1	0.9	0.8*
13h	0.8	0.8	1.0	1.2	1.5	1.8	2.1	2.2	2.2*	2.1*	1.9	1.6	1.3	1.0	0.8
14h	0.8*	0.6	0.6	0.8	1.0	1.3	1.6	1.8	2.0	2.0	1.9*	1.7*	1.5	1.2	0.9
15h	0.8	0.6*	0.5*	0.4	0.5	0.7	1.0	1.3	1.5	1.7	1.8	1.7	1.6*	1.3	1.1
16h	1.0	0.7	0.5	0.3*	0.3	0.3	0.5	0.7	1.0	1.3	1.5	1.6	1.5	1.4	1.2
17h	1.2	0.9	0.7	0.4	0.2*	0.2*	0.2	0.3	0.6	0.8	1.1	1.3	1.4	1.4*	1.3
18h	1.3	1.2	1.0	0.7	0.5	0.3	0.2*	0.2*	0.3	0.5	0.7	1.0	1.2	1.4	1.4
date	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
6h	1.8	1.6	1.4	1.0	0.7	0.4	0.2*	0.1*	0.2	0.4	0.8	1.1	1.4	1.7	1.7
7h	1.8*	1.8	1.7	1.4	1.1	0.7	0.4	0.2	0.2*	0.2*	0.4	0.8	1.1	1.1	1.7
8h	1.7	1.9*	1.9	1.8	1.6	1.2	0.9	0.6	0.4	0.3	0.4*	0.6	0.9	1.2	1.5
9h	1.6	1.9	2.1*	2.1	2.0	1.8	1.5	1.1	0.8	0.6	0.5	0.5*	0.7	1.0	1.3
10h	1.4	1.7	2.0	2.2*	2.2*	2.2	1.9	1.6	1.3	1.0	0.8	0.7	0.7*	0.8	1.1
11h	1.1	1.4	1.7	2.0	2.2	2.3*	2.2	2.1	1.8	1.5	1.2	0.9	0.8	0.8*	0.9
12h	0.9	1.1	1.4	1.7	2.0	2.2	2.3*	2.2*	2.1	1.8	1.5	1.2	1.0	0.8	0.8
13h	0.8	0.8	1.0	1.2	1.5	1.8	2.0	2.1	2.1*	2.0*	1.8	1.5	1.2	0.9	0.8*
14h	0.7*	0.6	0.6	0.8	1.0	1.3	1.6	1.8	1.9	2.0	1.9*	1.7	1.4	1.1	0.9
15h	0.8	0.6*	0.5*	0.5	0.6	0.8	1.0	1.3	1.5	1.7	1.7	1.7*	1.5	1.3	1.0
16h	0.9	0.7	0.5	0.3*	0.3	0.4	0.6	0.8	1.1	1.3	1.5	1.6	1.5*	1.4	1.2
17h	1.2	0.9	0.7	0.4	0.3*	0.2*	0.3	0.4	0.6	0.9	1.2	1.4	1.5	1.5	1.4
18h	1.4	1.2	1.0	0.7	0.5	0.3	0.2*	0.3*	0.4	0.6	0.9	1.1	1.3	1.5*	1.5

## TOKO Candela



Bali's First Candle Boutique  
Hand - Crafted, Natural Wax  
Jln Pengubangan Kauh, Kerobokan  
www.tokocandela.com

## Warung Gossip

spice up your life!

Established since 2001



7 choix formule soir @ Rp 58 000 /pers  
7 entrée, plat principal et dessert

Soirée Fondue [viande] @ Rp. 125 000 /pers  
[reservation la veille]

Jl. Pengubangan Kauh 8 Kerobokan - Bali  
Phone [0361] 738765 - [0361] 738088  
e; infowarunggossip@gmail.com

### Indonesian & Fusion Cuisine

Open daily 08.00 - 22.00

Breakfast, Lunch, Dinner, Catering, Private Party

